

Chaville

N° 94
NOVEMBRE 2011

M a g a z i n e

MARCHÉ D'AUTOMNE DE CHAVILLE

LES 18, 19 ET 20 NOVEMBRE

PLAN LOCAL D'URBANISME
EXPOSITION
DU 31 OCTOBRE AU 16 DÉCEMBRE

ZOOM SUR
LE FORUM "JOB D'HIVER"
LE 19 NOVEMBRE

www.ville-chaville.fr

6. Qualité de la Ville

Enfouissement des réseaux

Le programme sera achevé en 2014

12. Vivre ensemble à Chaville

Micro-crédit personnel

Le mini-prêt "Coup de pouce"

15. Culture / Art de vivre

Club du Cinéma Philippe Soupault

Rio Bravo et Lola Montès à l'Atrium

20. Sortir, écouter, voir

Tous les rendez-vous des prochaines semaines

22. Sport et Santé

Zoom sur

Les 10 ans du CSVB

Forum "Job d'hiver"

Samedi 19 novembre, au service Jeunesse

24. Enfance

Le Père Noël arrive à Chaville le 7 décembre !

25. Initiatives

Zoom sur

Rencontre de femmes

28. Entreprendre à Chaville

32. Citoyenneté

Retour sur

La journée "Citoyenneté collègue"

36. Vie pratique

38. Tribunes

40. Agenda

Supplément

Plan Local d'Urbanisme

Un document fondateur pour tous les Chavillois d'aujourd'hui et de demain



9

Les petits vigneronns

de l'accueil de loisirs des Jacinthes ont participé aux vendanges de Chaville.



13

Semaine Bleue:

des rendez-vous ludiques et informatifs, du 15 au 21 octobre derniers.



18

Kramer contre Kramer, une pièce qui vous fera passer du rire aux larmes, samedi 10 décembre, à l'Atrium.



19

Le Salon des Amis des Arts de Chaville invite les peintres officiels de la Marine, du 23 novembre au 4 décembre.



23

Retour sur le cross scolaire, à l'allure d'un sprint !



28

Cuisinez toutes les saveurs de l'automne avec le chef Érik Maillard, lors du 4^e Marché d'automne de Chaville.



Jean-Jacques GUILLET

Maire de Chaville

Député des Hauts-de-Seine

Vice-président de la Communauté
d'agglomération Grand Paris Seine Ouest

Chers Chavillois, chers Chavillots,

Cet automne 2011 est une nouvelle illustration de l'énergie déployée par notre ville et de sa volonté de bien préparer son avenir.

Après la soirée inaugurale du Forum des Savoirs qui rencontre chaque année plus de succès et la "Semaine bleue" destinée aux seniors, organisée pour la première fois dans un cadre intercommunal, avec nos voisins de Sèvres et de Ville d'Avray, la première séance du Club du cinéma Philippe Soupault a rencontré un vrai succès, qui augure bien de sa destinée.

En novembre, expositions culturelles et représentations théâtrales d'un cachet exceptionnel nous permettront de nous rencontrer à l'Atrium. La vie locale trouvera également une animation particulière avec le désormais traditionnel marché d'automne, qui sera cette année agrandi et encore plus attrayant pour les petits et les grands.

Le nouveau programme de logements sociaux de l'Office Départemental de l'Habitat, Avenue Roger Salengro, sera inauguré, quelques semaines après l'arrivée de ses locataires.

Dans le centre ville, pour l'aménagement duquel tous les permis de construire sont à présent déposés et en cours d'instruction, les bureaux de vente des appartements et maisons vont se mettre en place. Les primo-accédants Chavillois pourront bénéficier d'une offre particulièrement attrayante, avec une réduction de prix de 10 % et même 15 % pour les locataires actuels de logements sociaux.

Avec mes collègues de la Communauté d'agglomération, j'ai par ailleurs lancé

les études sur l'aménagement du complexe sportif Marcel Bec. Celui-ci accueille depuis deux ans le Festival des sports de nature, à la fin de chaque mois de juin, qui est piloté par le service Sport et Jeunesse de Chaville. Le site sera destiné en priorité aux familles et au public scolaire et il y sera construit une piscine, équipement dont notre ville manque cruellement. C'est un atout nouveau pour Chaville, qui en bénéficiera évidemment au premier chef.

Enfin, l'enquête publique sur le Plan Local d'Urbanisme se déroulera pendant un mois, à partir du 14 novembre. Ce document réglementaire, qui fera l'objet d'une exposition à la mairie et à l'Atrium nous permettra de répondre à tous les problèmes d'urbanisme qui étaient apparus au cours des dernières années mais aussi, et surtout, de jeter les bases d'un développement harmonieux et équilibré de la ville, dans le respect des grandes orientations d'aménagement de notre région.

Le Plan Local d'Urbanisme est le fruit des États Généraux et de longs mois de travail des équipes municipales, en concertation avec toutes les personnes publiques associées. Cette dernière étape avant son adoption est l'occasion pour chacune et chacun d'entre vous de donner son avis et ainsi, d'apporter sa contribution à l'avenir de Chaville.

Avec mes sentiments dévoués.

En bref

> Permanences en mairie

Accès au droit

- Permanence d'un juriste du CIDFF 92 BB (Centre d'information en droit des femmes et des familles): **LE JEUDI MATIN, SUR RENDEZ-VOUS;**
- Permanence d'un juriste de l'ADAVIP 92 (Association départementale d'aide aux victimes d'infraction pénale): **LE JEUDI APRÈS-MIDI, SUR RENDEZ-VOUS;**
- Permanence d'un conciliateur de justice (résolution amiable des litiges): **LE MERCREDI MATIN, SUR RENDEZ-VOUS;**
- Permanence d'un écrivain public: **LE MERCREDI APRÈS-MIDI, EN MAIRIE, SUR RENDEZ-VOUS, LE VENDREDI APRÈS-MIDI, AU CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE, SUR RENDEZ-VOUS;**
- Permanence du Barreau des Hauts-de-Seine: **LES TROIS PREMIERS SAMEDIS MATINS DU MOIS, SUR RENDEZ-VOUS;**
- Permanence d'un notaire: **LE 3^e JEUDI DE CHAQUE MOIS, LE MATIN, SUR RENDEZ-VOUS;**
- Permanence bimensuelle de l'UFC Que Choisir (droit et défense des consommateurs): **1^{er} ET 3^e SAMEDIS DU MOIS, DE 10 H À 11 H 30, SANS RENDEZ-VOUS;**
- Permanence mensuelle d'un juriste de l'ADIL 92 (Association départementale d'information sur le logement): **2^e MARDI APRÈS-MIDI DU MOIS, SUR RENDEZ-VOUS.**

Les prises de rendez-vous se font par téléphone au 01 41 15 47 60.

Pact Arim (Mouvement pour l'Amélioration de l'Habitat)

UNE PERMANENCE EST ASSURÉE LE 3^e MERCREDI DE CHAQUE MOIS, DE 9 H À 12 H, SANS RENDEZ-VOUS.

Rencontrer vos élus

- Jean-Jacques Guillet, votre maire, député des Hauts-de-Seine, reçoit en mairie **SANS RENDEZ-VOUS LE 4^e JEUDI DU MOIS, DE 8 H 30 À 10 H 30 (HORS VACANCES SCOLAIRES).**
- Un maire adjoint reçoit également **TOUS LES JEUDIS, SANS RENDEZ-VOUS, DE 8 H 30 À 12 H.**

> Rencontres chavilloises: prochain rendez-vous le 17 novembre en mairie

La prochaine rencontre chavilloise aura lieu le **JEUDI 17 NOVEMBRE, À 19 H 30, À L'HÔTEL DE VILLE.** Elle concernera le secteur "Rive droite Ouest". Elle se déroulera en présence de Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville, d'Hélène Prouteau, maire adjoint, de Jacques Bisson, conseiller municipal et d'André Gaudin, animateur du secteur. François-Marie Pailler, Christophe Tampon-Lajarriette et Marie-Odile Grandchamp, maires adjoints, participeront également à cette réunion. **Rens.: Roselyne Imbert au 01 41 15 40 80 ou par courriel r.imbert@ville-chaville.fr**

CENTRE VILLE OFFRE AUX PRIMO-ACCÉDANTS

Vous êtes Chavillois et souhaitez devenir propriétaire de votre résidence principale ? Bénéficiez des offres réservées aux primo-accédants (sous réserve des conditions d'éligibilité) dans la zone d'aménagement concerté (ZAC) "Un village au cœur de Chaville", du vendredi 4 au lundi 14 novembre inclus.

La Ville de Chaville a organisé en novembre 2010 une consultation pour la dévolution de trois îlots à destination de logements et de commerces situés dans la ZAC du centre ville de Chaville. Le règlement de la consultation stipulait que 10 % des logements en accession à la propriété soient réservés à des acquéreurs bénéficiant de la double qualité de Chavillois et de primo-accédants, les logements devant impérative-

ment être affectés à la résidence principale des acquéreurs.

31 logements (2 studios, 10 deux pièces, 10 trois pièces, 7 quatre pièces, 2 cinq pièces, avec des duplex) vont être prochainement proposés à la vente à des primo-accédants Chavillois avec une décote de 10 % par rapport au prix de vente public.

Pour les primo-accédants Chavillois qui habitent actuellement dans le parc de logement social aidé (HLM, PLA, ILN) situé à Chaville, et qui souhaitent acquérir un logement du programme susvisé, une décote de 15 % par rapport au prix de vente public sera pratiquée. ■

Retrouvez toutes les informations pratiques sur le site www.unvillageaucoeurdechaville.fr

LA CHAUSSÉE FAIT PEAU NEUVE RUE PÈRE KOMITAS ET BOULEVARD DE LA RÉPUBLIQUE

Des travaux de réfection de la chaussée ont été entrepris par la Communauté d'agglomération Grand Paris Seine Ouest, rue Père Komitas et boulevard de la République, respectivement fin septembre et fin octobre derniers. ■



CENTRE D'HÉBERGEMENT DE NUIT

Comme chaque année pendant l'hiver, aux premiers signes de froid, le CCAS de Chaville ouvre son foyer d'accueil situé au 22, rue de la Bataille de Stalingrad aux personnes sans abri (de sexe masculin). Les personnes sont accueillies de 17h30 à 8h le lendemain matin, et 24h/24 le dimanche. L'orientation des personnes sans abri vers ce logement est assurée par le CCAS.

Pour connaître les lieux des foyers réservés aux femmes ou pour toutes questions, contactez le CCAS au 01 41 15 96 20. Si vous rencontrez une personne en situation de détresse, vous pouvez prévenir le CCAS (pendant les horaires d'ouverture) ou le SAMU social (115) 24h/24. Pour les urgences vitales, contactez immédiatement le SAMU (15) ou les pompiers (18).

PLAN LOCAL D'URBANISME

- Exposition du 31 octobre au 16 décembre. Dans les salons de l'hôtel de ville, aux heures d'ouverture habituelles. À l'Atrium, à partir du 3 novembre, tous les jours, de 14h30 à 19h30. Rens. : 01 41 15 99 90.

- Enquête publique : du 14 novembre au 16 décembre. Le registre d'enquête est disponible en mairie, aux horaires d'ouverture habituels. 1456, avenue Roger Salengro. ■

ENFOUISSEMENT DES RÉSEAUX

LE PROGRAMME SERA ACHEVÉ EN 2014

DEUX QUESTIONS À
FRANÇOIS-MARIE PAILLER
MAIRE ADJOINT DÉLÉGUÉ
AUX TRAVAUX



Qu'en est-il du programme d'enfouissement des réseaux sur Chaville ?

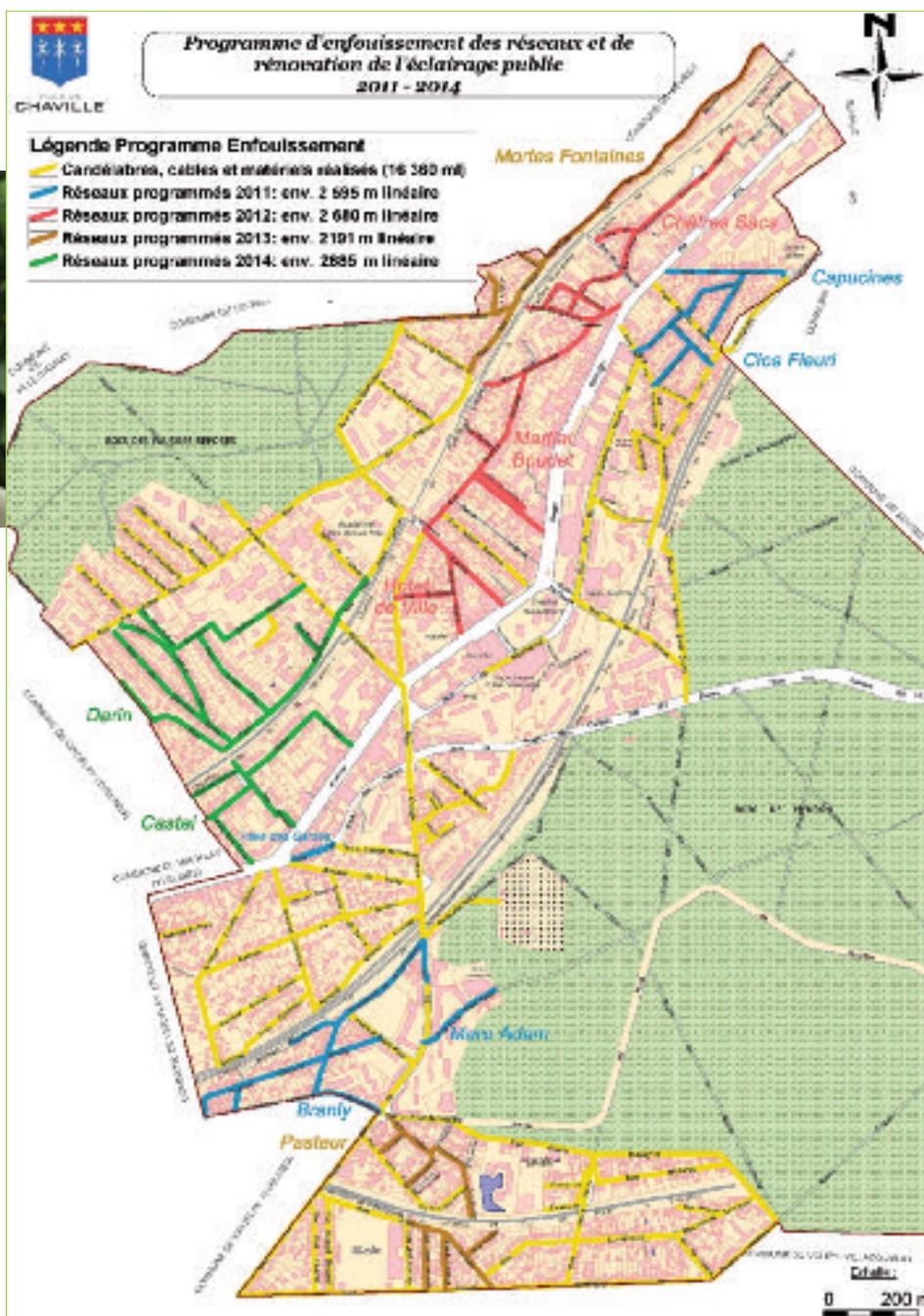
L'enfouissement des réseaux de distribution publique d'énergie électrique et de communications électroniques sera achevé à Chaville en 2014. Entre 2011 et 2014, la municipalité a prévu un programme d'enfouissement au rythme de 2300 mètres linéaires en moyenne par an (contre 900 à 1000 ml/an auparavant).

Ces travaux sont entrepris dans un objectif à la fois technique – supprimer les lignes aériennes garantit plus de sécurité et de confort – et esthétique (disparition de la "pollution visuelle").

Il est à noter que ces travaux n'entraîneront pas automatiquement une réfection de la voirie, dont les coûts sont importants. Des plans pluriannuels ont été programmés.

La réfection de la voirie sera ainsi étalée dans le temps: les concessionnaires des services de l'eau, du gaz... ainsi que les services de l'assainissement doivent en effet vérifier et remplacer leurs réseaux, avant toute rénovation de la chaussée et des trottoirs.

Quant à l'éclairage public, la Ville essaie de procéder à la rénovation des installations au même rythme que l'enfouissement des réseaux. Un diagnostic a ainsi été établi.



Qui est en charge des travaux d'enfouissement ?

Une convention tripartite a été passée entre la commune de Chaville, la Communauté d'agglomération Grand Paris Seine Ouest et le Syndicat intercommunal pour le gaz et l'électricité en Île-de-France (Sigeif). La commune a autorisé le transfert de la mission de

maîtrise d'ouvrage temporaire au Sigeif pour ces travaux d'enfouissement [délégation n° 2804 du Conseil municipal du 29 septembre 2004, nldr].

En préalable aux travaux, le maître d'œuvre informe, par l'envoi d'une lettre, les riverains concernés des travaux d'enfouissement qui seront entrepris dans le secteur. ■

INTERVENTIONS SYLVICOLES EN FORÊT DE FAUSSES-REPOSES GÉRER DURABLEMENT LA FORÊT



À partir du 15 novembre prochain, différentes interventions sylvicoles nécessaires seront réalisées par l'Office national des forêts (ONF). Conformément à l'aménagement forestier, elles contribueront à la gestion durable de la forêt domaniale de Fausses-Reposes.

Les parcelles concernées par ce chantier sont celles situées au sud de la forêt. Pour la parcelle 130 (à l'extrémité des rues Paul Bert, des Prés Aubry et des Combattants, des allées des Fausses-Reposes et des Petits Bois), les travaux consisteront à sécuriser les habitations par l'enlèvement des arbres morts ou dangereux et à agrandir les trouées existantes afin de renouveler

progressivement l'espace forestier. Les jeunes pousses seront préservées.

Quant à la parcelle 133 (le long de la rue de la Martinière), une coupe de régénération est programmée. Plusieurs arbres arrivés à maturité seront coupés afin de permettre aux jeunes semis de chênes, charmes, merisiers... de s'installer. Les arbres et les arbustes, en bonne santé, situés le long de la rue de la Martinière, seront conservés. Ces coupes permettent d'assurer la pérennité et la vitalité de la forêt; elles assurent son équilibre en limitant son vieillissement.

Les agents de l'ONF prendront toutes les précautions pour réduire les désagréments dus à ce chantier. ■

OPÉRATION "FORÊT PROPRE" LES ÉCOLIERS DE CHAVILLE ONT LA FIBRE ÉCOLO

Les écoliers de Paul Bert (CP, CE1 et CE2) et d'Anatole France (CP et CE1), accompagnés par Geneviève Daël, maire adjoint déléguée aux Affaires scolaires, ainsi qu'Anne Brossollet et Bérengère Le Vasseur, conseillères municipales, ont participé, le 14 octobre dernier, à l'opération "Forêt propre" organisée par les associations Ursine Nature et Chaville Environnement, avec le soutien logistique des Services techniques de la Ville et de l'Office national des forêts.

Un geste utile pour la nature, comme en attestent les sacs de déchets collectés dans la forêt de Meudon et à l'étang d'Ursine. À l'issue de cette journée, un diplôme a été remis à chaque élève pour récompenser son geste écocitoyen. ■



DES VENDANGES INTERGÉNÉRATIONNELLES!

Fin septembre dernier, petits et grands Chavillois ont participé aux vendanges du Chavignon, dans les vignes situées dans les jardins de l'ex-Académie des Beaux-Arts et rue de la Résistance. Les très jeunes vigneronnes de l'accueil de loisirs des Jacinthes ont coupé quelques grappes, avant que leurs aînés ne prennent le relais et ne remplissent de nombreux paniers, sous un beau soleil, le 25 septembre. ■



Y AURA-T-IL DE LA NEIGE À NOËL ?

Au vu des épisodes neigeux particulièrement intenses et durables survenus en novembre et décembre 2010, la Communauté d'agglomération Grand Paris Seine Ouest s'est mobilisée, dès la fin de l'hiver dernier, afin d'analyser et d'améliorer les dispositifs mis en œuvre en cas de chute de neige. Explications.

Il convient tout d'abord de rappeler que les missions de déneigement et de salage des voies de circulation sont de la compétence de la Communauté d'agglomération Grand Paris Seine Ouest. Les services de GPSO se doivent d'assurer, non seulement le déneigement de l'ensemble des chaussées du territoire (exceptées celles prises en charge par l'État, le Conseil général des Hauts-de-Seine ou l'ONF), mais également le salage des places pour garantir leur traversée. Par ailleurs, cette action de viabilité hivernale implique la réparation des dégâts causés, afin d'assurer la sécurité et la continuité de la circulation. Pendant la période hivernale (soit du 14 novembre 2011 au 10 avril 2012), 175 agents de GPSO vont assurer par roulement le dispositif d'astreinte hivernale (intervention 24h/24 et 7j/7). Selon l'intensité de l'hiver, près de 400 agents pourraient être mobilisés. Quant à la Ville de Chaville, les agents du service Bâtiment-manutention sont chargés de saler les abords des équipements communaux (hôtel de ville, équipements sportifs, écoles).

L'année dernière, les services techniques de GPSO ont toutefois été confrontés à une efficacité du sel limitée, face aux épaisses couches de glace formées par la neige compactée.

Adapter les moyens matériels et les techniques utilisées

La Communauté d'agglomération a donc adapté les moyens matériels et les techniques utilisées en fonction des épisodes neigeux rencontrés l'hiver dernier : parc de 18 saleuses quasi-neuf, trois lames de déneigement supplémentaires, GPS traceur, moyens manuels accrus... L'ensemble du territoire devrait ainsi pouvoir rester accessible l'hiver prochain aux véhicules de GPSO, équipés de pneus neige et de chaînes. Par ailleurs, pour un meilleur ciblage du salage des espaces publics, GPSO a



signé un nouveau contrat avec les services de Météo France.

Parallèlement, les dépôts de sel vont être développés et optimisés. En plus du stock disponible au port de Rouen (en cas de violente vague de froid), une réserve supplémentaire de 1 500 tonnes a été installée à Limay (Yvelines). Sur Chaville, suite à une délibération votée en Conseil municipal, un abri pour le sel de déneigement va être construit [voir page 32, ndlr].

Enfin, la communication sera renforcée auprès des usagers ; la coordination des actions menées entre GPSO et les communes du territoire sera accrue, ainsi que la sensibilisation des riverains sur leur responsabilité dans le déneigement des trottoirs [voir ci-dessous, ndlr]. ■

DÉNEIGEMENT ET SALAGE VOUS ÊTES AUSSI CONCERNÉS !

L'article 99-8 du Règlement sanitaire départemental des Hauts-de-Seine stipule : "en cas de verglas, les propriétaires ou les locataires riverains sont tenus de jeter au devant de leurs habitations, boutiques et autres locaux ou terrains, et jusque sur la chaussée, du sable ou autres ingrédients appropriés".

PORTAIL FAMILLE

VOS DÉMARCHES ADMINISTRATIVES EN QUELQUES CLICS !

Vous souhaitez effectuer vos démarches administratives 7j/7 et 24h/24 et recevoir des alertes sur les périodes d'inscription de vos enfants aux services proposés par la Ville ? Connectez-vous au Portail famille sur Internet et gérez votre compte "famille", depuis chez vous. Pour cela, suivez les instructions en ligne pour créer votre compte famille et accéder à votre espace personnel.

Gérez votre compte sécurisé

Le Portail famille vous permet de

visualiser les activités de vos enfants et de les inscrire aux accueils de loisirs lors des vacances scolaires, à l'accueil du matin (maternel et élémentaire) et du soir (maternel), ainsi qu'à l'étude surveillée. Il est également possible de pré-inscrire vos enfants à ces activités, lorsque le dossier est disponible sur le Portail famille, quelques semaines en moyenne avant chaque vacances scolaires.

Par ailleurs, vous pouvez payer certaines prestations en ligne, de façon

sécurisée, et consulter l'historique de vos factures. À noter, vous pouvez toujours régler vos prestations par chèque, carte bleue, ticket CESU, espèces ou virement automatique. ■

Rens.: Portail famille - Nelly George
au 0141154000

ou activites_famille@ville-chaville.fr;

Factures - Céline Desenne au 0141154000

ou c.desenne@ville-chaville.fr

Accédez directement au Portail famille sur
http://famille.ville-chaville.fr/net_enfance



CONCOURS "MAISONS ET BALCONS FLEURIS" 2011 LES CHAVILLOIS ONT LA MAIN VERTE !

Les prix du Concours des "Maisons et balcons fleuris" ont été remis le 6 octobre dernier, en mairie, par Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville, en présence de Marie-Odile Grandchamp, maire adjoint déléguée au Développement durable, et de Nelson Palacin, responsable du service Fleurissement à Chaville auprès de la Communauté d'agglomération Grand Paris Seine Ouest.

CATÉGORIE "MAISONS ET IMMEUBLES FLEURIS"

1^{er} prix : M. et M^{me} Félix
 2^e prix : Siranus Pargamlioglu
 3^e prix ex aequo : Danièle Keravel et Huguette Vareillaud

CATÉGORIE "BALCONS, TERRASSES, FENÊTRES"

1^{er} prix : Michel Bontron
 2^e prix : Simone Caillaud
 3^e prix : Maria Lopes Fernanda Pereira

CATÉGORIE "FLEURISSEMENT DES PIEDS D'IMMEUBLES"

1^{er} prix : Éric Lacoudre
 2^e prix : Florence Blanchard

CATÉGORIE "FLEURISSEMENT DES COMMERCES"

Christian Bel pour le salon de coiffure Jean Claude



Cette année, le jury a décerné quatre prix spéciaux pour l'aménagement des maisons et immeubles à Rachida Bekkar, Muguetta Henry, Didier Pavia et Grégoire Semerci. Un prix hors concours été remis à M. et M^{me} Hecquet. Chaque participant a reçu un bon d'achat offert par l'enseigne Chaville Jardins, d'un montant différent selon le prix remporté et la catégorie dans laquelle ils ont concouru. ■

En bref

> **Colis gourmand : inscription jusqu'au 12 novembre**

Comme chaque année, la Ville de Chaville offrira aux seniors de 65 ans et plus un colis gourmand pour les fêtes de Noël, à récupérer à l'hôtel de ville, **JEUDI 8 ET VENDREDI 9 DÉCEMBRE PROCHAINS, DE 9 H À 12 H 30**, sur présentation d'une pièce d'identité. **Attention : vous avez jusqu'au 12 novembre pour vous inscrire (coupon à envoyer ou à déposer en mairie).**

> **Spectacle et sortie du Club municipal des anciens de Chaville**

Le Club municipal des anciens de Chaville (CMAC) organise :

- un spectacle de théâtre au profit du Téléthon, **DIMANCHE 4 DÉCEMBRE, À 15 H, DANS LA SALLE POLYVALENTE DU GROUPE SCOLAIRE PAUL BERT.**

Les tickets sont en vente au tarif de 10 € auprès du CMAC ou sur place le jour du spectacle ;

- une sortie à Rieux (Oise), accompagnée d'un repas à la Guinguette des pêcheurs (avec danse et animation musicale), suivie d'une visite des illuminations de Noël aux Champs-Élysées,

JEUDI 8 DÉCEMBRE.

Rens. : 01 41 15 26 00.

CMAC, 1091, avenue Roger Salengro.

Plus d'infos sur le blog

<http://clubmunicipaldesanciens.chavilleblog.com>

> **L'actualité de la Villa Beausoleil**

En novembre et décembre, la Villa Beausoleil organise plusieurs animations ouvertes à tous :

- **MARDI 15 NOVEMBRE, À 16 H 30**, conférence "L'animal : présentation en images de l'exposition des Arts décoratifs" ;
- **MARDI 13 DÉCEMBRE, À 16 H 30**, conférence "Jean-Paul Goude : présentation en images de l'exposition des Arts décoratifs".

Rens. : 01 40 92 10 00.

Toutes les infos de la Villa Beausoleil sont sur le blog www.vbchaville.fr

OPÉRATION "LES BOUCHONS DE L'ESPOIR" ÇA CONTINUE !

L'opération "Les Bouchons de l'espoir" se poursuit. Organisée par la Ville de Chaville, en partenariat avec l'association Les Clayes Handisport, elle permet de financer du matériel de sport adapté aux personnes en situation de handicap. Les bouchons en plastique dur sont revendus aux industriels du recyclage. L'argent collecté permet ensuite de financer l'achat de matériel handisport en faveur des personnes qui en font la demande, en fonction des dossiers présentés.

Cette année, quatre nouveaux collecteurs ont été implantés à Chaville : à l'hôtel de ville, au CCAS, à l'Atrium et à la MJC de la Vallée. Ils complètent les collecteurs déjà en place aux points suivants : hôtel de ville, service Jeunesse et Sport, Atrium, Centre communal d'action sociale, MJC de la Vallée, écoles et accueils de loisirs de Chaville. ■

PARTICIPEZ À L'OPÉRATION "LES BOUCHONS DE L'ESPOIR"

POUR FINANCER DES MATÉRIELS POUR LA PRATIQUE DE SPORTS ADAPTÉS POUR LES PERSONNES HANDICAPÉES.



LA VILLE DE CHAVILLE ET L'ASSOCIATION LES CLAYES HANDISPORT ont décidé de lancer une opération de collecte de bouchons en plastique dur afin de financer l'achat de matériel handisport en faveur des personnes en situation de handicap. Les bouchons sont revendus aux industriels du recyclage. L'argent collecté permet ensuite de financer l'achat de matériel handisport en faveur des personnes qui en font la demande, en fonction des dossiers présentés.

Rens. : 01 41 15 82 04 ou par courriel

g.gohet@ville-chaville.fr

Plus d'infos sur le site <http://bouchons.de.lespoir.free.fr>

SORTIE DU CMAC CAP SUR LA MOSQUÉE DE PARIS !



Le Club municipal des anciens de Chaville (CMAC) a convié 60 de ses adhérents à une visite de la Mosquée de Paris, le 13 octobre dernier. Dans une ambiance conviviale, les seniors se sont rendus à Paris en car, puis ont suivi une

visite guidée captivante dans la première mosquée de Paris. Le groupe s'est ensuite délecté d'un repas typique, composé de couscous et de pâtisseries orientales, le tout accompagné du traditionnel thé à la menthe. ■

CAFÉ DES ASSOCIATIONS LE 15 NOVEMBRE : LE BÉNÉVOLAT DE COMPÉTENCES

Afin d'assister les associations dans la recherche du bénévolat de compétences, la Ville de Chaville, en partenariat avec Passerelles & Compétences, organise un Café des associations, le mardi 15 novembre, à 20h, à la cafétéria de l'Atrium, sur les besoins des associations.

Vous êtes une association œuvrant dans le domaine de la solidarité ? Vous êtes à la recherche de compétences spécifiques ?

Contactez le service Vie associative au 01 41 15 82 08 ou 01 41 15 82 04.

SEMAINE BLEUE DES RENDEZ-VOUS LUDIQUES ET INFORMATIFS POUR LES SENIORS



Du 15 au 21 octobre derniers avait lieu à Chaville, Sèvres et Ville-d'Avray la 10^e édition de la Semaine Bleue, Semaine nationale des personnes âgées. Les trois communes s'étaient associées pour proposer aux seniors des ateliers sur le thème de la prévention. Le 16 octobre, l'Atrium proposait un après-midi à la fois éducatif et ludique: après la traditionnelle dictée de Pivot, un spectacle de chants et danses indiennes et un thé dansant ont divertit

le public venu nombreux. La semaine s'est poursuivie par des conférences, des projections-débats et des ateliers, tel que l'atelier de mémoire olfactive et émotionnelle organisé au CLIC Entour'âge à Sèvres. Le 19 octobre, la Villa Beausoleil proposait également un après-midi "portes ouvertes", autour d'un atelier de création artistique, d'un goûter concocté par les résidents et d'un spectacle musical. ■

PRÉVENTION ET SOLIDARITÉ LES CHAVILLOIS MOBILISÉS

Sensibiliser les Chavillois au dépistage organisé des cancers, tel était l'objectif des actions menées par l'association ADK 92, en partenariat avec la mairie de Chaville, du 17 au 24 septembre: mobilisation des commerçants, stand d'information sur le marché, conférence et lâcher symbolique de ballons roses le 24 septembre. Le lendemain, de nombreux Chavillois ont participé à l'opération "Solidarité Japon", organisée par la mairie de Chaville, en partenariat avec l'Association des saveurs franco-japonaises de l'artisanat. Vous avez pu vous régaler des "maki du marché de Chaville" et sushi confectionnés sur place. Cette opération a permis de récolter des fonds pour venir en aide aux agriculteurs japonais, durement touchés par les événements de mars dernier. ■



QUIZ INTERGÉNÉRATIONNEL UN MOMENT LUDIQUE UNE ACTION DE SOLIDARITÉ

Plébiscité ces deux dernières années par plus d'une centaine de participants, de 10 à 90 ans, le quiz intergénérationnel sera de nouveau organisé par la mairie de Chaville, avec l'aide de bénévoles chavillois, dimanche 4 décembre prochain. Venez tester votre culture générale en répondant à 200 questions: le quiz se joue par équipes de quatre personnes de générations différentes. À gagner: un séjour pour quatre au Futuroscope, une journée pour quatre à Disneyland Paris et de nombreux autres lots...

Comme chaque année, ce quiz est aussi l'occasion d'accomplir un acte de générosité. Pour cette 3^e édition, l'intégralité des recettes sera reversée à l'association "Inès pour toujours", qui agit pour améliorer le cadre de vie des enfants atteints de cancer au service pédiatrique de l'IGR de Villejuif. ■
Dimanche 4 décembre, à 15h, à l'hôtel de ville.
Tarif: 3 € (gratuit pour les moins de 18 ans); 5 € avec une boisson et une pâtisserie.
Renseignements et inscriptions:
01 41 15 40 68 ou par courriel
al.laheyne@ville-chaville.fr



MICRO-CRÉDIT PERSONNEL LE MINI-PRÊT "COUP DE POUCE"



Vous souhaitez concrétiser un projet important pour votre avenir? Vous devez faire face à un imprévu, mais vous ne trouvez pas de prêt bancaire? Le micro-crédit personnel, prêt à taux réduit, permet d'aider les personnes à faibles revenus.

Le micro-crédit personnel s'adresse aux Chavillois, en situation de difficulté financière, qui n'ont pas obtenu de prêt auprès de leur banque et qui disposent d'une capacité de remboursement: personnes en recherche d'emploi, salariés en situation précaire, seniors... Afin de bénéficier de ce système de prêt, votre projet doit concerner votre vie professionnelle (frais d'inscription à une formation, permis de conduire, achat d'un moyen de locomotion, etc.) ou votre vie personnelle (acquisition d'un bien de première nécessité, accès au logement, à la santé, "accident de la

vie"). Attention: la somme prêtée via le micro-crédit ne peut servir à combler un découvert bancaire, à rembourser des dettes ou à créer une entreprise. Le montant du prêt varie de 300 à 3000 €, remboursable jusqu'à 36 mois. Les intérêts sont de 4 % en taux fixe, hors assurance. À l'issue du remboursement intégral du prêt, le Centre communal d'action social vous restitue la moitié des intérêts versés. N'hésitez plus: le micro-crédit vous aide à rebondir! ■

Rens.: 0141 159620 ou par courriel admin.ccas@ville-chaville.fr

EXCELLENTE PARTICIPATION LORS DE L'ÉLECTION DU CONSEIL MUNICIPAL DES JEUNES



Le 17 octobre, les jeunes collégiens de Jean Moulin et de l'Institut Saint-Thomas de Villeneuve ont élu leurs représentants au Conseil municipal des jeunes. 20 élèves de chaque établissement, de 5^e et de 4^e, siégeront désormais au sein de ce nouveau Conseil.

Rédaction des "professions de foi", installation d'urne et isolements en mairie, proclamation des résultats, l'élection s'est déroulée selon la procédure habituelle. Les jeunes élus – encadrés par

des seniors chavillois - travailleront au sein de cinq commissions, dédiées chacune à un thème spécifique: respect de l'environnement, initiatives mises en place pour la jeunesse, etc.

La première séance du Conseil municipal des jeunes aura lieu en janvier 2012. Elle sera présidée par Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville. ■

Retrouvez les noms des collégiens élus au Conseil municipal des jeunes sur le site www.ville-chaville.fr

ENTRE CHAVILLOIS

"ENTRE CHAVILLOIS" LA SOLIDARITÉ AU QUOTIDIEN

Depuis la rentrée, la Ville de Chaville a lancé une nouvelle rubrique sur son site Internet: "Entre Chavillois". Cet outil de mise en relation des habitants, qui remplace la rubrique "Petites annonces", a pour objectif de favoriser l'entraide et la solidarité de proximité au quotidien. Garde d'enfants, soutien scolaire, ménage, co-voiturage, petits travaux de bricolage... la plateforme "Entre Chavillois" vous aide à trouver des personnes, proches de chez vous, qui partagent vos passions, peuvent répondre à vos besoins ou à vos propositions de coups de main. Il ne vous reste plus qu'à créer votre portrait et publier vos messages ou annonces.

PEER GYNT UN GRAND CONCERT SYMPHONIQUE À L'ATRIUM LE 27 NOVEMBRE

L'orchestre symphonique d'Accords Majeurs, sous la direction de Cédric Perrier – directeur artistique de l'association – vous propose, pour son grand concert de l'automne, "un voyage vers les grands espaces" avec les deux suites pour orchestre *Peer Gynt*, du compositeur norvégien Edvard Grieg. "À l'origine, *Peer Gynt* est un conte, mis en musique par Grieg", explique Cédric Perrier. "L'action se déroule en partie au Maroc avec des pièces comme la *Danse arabe* et la *Danse d'Anitra*. C'est une musique colorée, qui incite au rêve et au voyage, avec une touche impressionniste." Un concert que le public appréciera d'autant plus que de nombreux airs connus seront joués par les 40 musiciens de l'orchestre, présents sur la scène de l'Atrium.

Le concert se poursuivra avec l'interprétation de *La Petite Suite* de Claude Debussy. Musique dansante et légère, elle évoque également le voyage. "On se sent porté comme sur un bateau, grâce à un jeu très aérien, très figuratif", souligne Cédric Perrier.

"Avec ce concert, nous souhaitons proposer au public – toujours très nombreux à l'Atrium – deux styles d'écriture, deux manières de voyager." ■



Dimanche 27 novembre, à 16h, à l'Atrium.

Tarif unique: 10 €

Gratuit pour les adhérents et les enfants.

Renseignements et réservations

au 01 41 15 96 63.

VIVEZ UNE GÉNÉRALE AU SEIN DE L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE !

Cédric Perrier vous propose d'assister à la répétition générale de ce concert, dimanche 27 novembre au matin, au beau milieu des instruments ! Pour vivre cette expérience riche en émotions et vibrations, réservez votre place sans tarder (seules quelques chaises peuvent être installées sur scène).

Réservations au 01 41 15 96 63.

DANSE CONTEMPORAINE LA COMPAGNIE INTERFACE RAPPROCHE L'HOMME DE SA NATURE

Programmés par le SEL, les deux spectacles de danse contemporaine de la Compagnie Interface auront lieu samedi 5 novembre, à l'Atrium. Zoom sur *Kaos* et *Pazzi*, deux créations au cœur du genre humain.

Kaos, la (re) naissance

Kaos explore la relation entre l'être humain et la terre. Durant un séjour d'un mois au Mali, la Compagnie Interface s'est imprégnée de la manière de vivre d'un peuple animiste, pour qui Dieu pulse en tout. "Nous avons rencontré des gens heureux de vivre, qui

considèrent la vie, même précaire, comme un cadeau. Une magnifique leçon de vie", explique la troupe.

La Compagnie s'est efforcée de rapprocher l'homme de son animalité, de sa part d'ombre et de renforcer son lien avec la nature. "Cette immersion nous a appris à "mourir" pour mieux renaître".

Pazzi, de la souffrance à la libération

Trois femmes chorégraphient l'expérience mystique de Marie-Madeleine de Pazzi, sainte florentine dont les écrits, le mysticisme et la spiritualité ont fortement influencé la Florence du XVII^e siècle. "Nous nous sommes enfermées pendant une semaine dans un cloître, respectant les règles imposées aux religieux. Nous avons découvert un univers

de méditation et de don de soi, où l'on peut libérer son esprit", expliquent les danseuses.

La Compagnie Interface, le corps au centre du jeu

Créée en 1990, la Compagnie Interface s'est confrontée à des modes de vie extrêmes, aux antipodes de ce que connaissaient les danseurs, pour rapprocher l'homme de son état de nature. Stéphanie Boll, Géraldine Lonfat et Octavio de la Roza, danseur chorégraphe vedette du Béjart Ballet de Lausanne, cherchent "à créer l'émotion chez le spectateur, plus avec son cœur qu'avec sa tête". ■

Samedi 5 novembre à 19h et 20h45, à l'Atrium.

Réservations auprès du SEL au 01 41 14 32 34

ou de l'Atrium au 01 47 09 70 75.



NICOMÈDE OU LES DESSOUS DU POUVOIR

Ne manquez pas *Nicomède*, l'une des plus belles pièces de théâtre de la saison, mercredi 9 novembre, à l'Atrium. Vous y découvrirez une admirable réflexion sur le pouvoir et ses effets corrupteurs.

Écrite par Corneille en 1651, *Nicomède* a su rester moderne. La pièce se déroule en Bithynie, la Turquie actuelle. Les Romains, qui se considèrent comme les maîtres du monde, veulent imposer leur politique et tentent de freiner les ambitions de Nicomède, qui leur oppose une résistance farouche. Le jeune héros lutte également contre son père, le roi Prusias, veule et collaborateur.

“Les spectateurs rient de l'insolence de l'œuvre et sont frappés par ses résonances actuelles avec les révolutions arabes, notamment”, explique Brigitte Jaques-Wajeman, metteur en scène de la pièce. Livrant les moments intimes et publics d'une famille royale, la pièce oscille entre tragédie et comédie. Corneille y démonte les mécanismes du pouvoir avec une ironie finement distil-



lée. Entre machiavélisme et collaboration, *Nicomède* est un “polar politique” d'une densité incroyable.

À la limite de la chorégraphie, la mise en scène, résolument contemporaine, plonge le spectateur dans une farce sombre et implacable. ■

Mercredi 9 novembre, à 20h45, à l'Atrium.
Réservations au 01 47 09 70 75.

6^e BIENNALE DE GRAVURE DE CHAVILLE

L'Estampe de Chaville organise sa 6^e biennale, du mercredi 9 au dimanche 20 novembre, à l'Atrium. Y seront exposés 250 œuvres des artistes de l'Atelier de gravure, les travaux des enfants et des résidents de l'APEI, ainsi que les céramiques de l'invitée d'honneur, Agnès Debizet. L'occasion de présenter les activités de l'Atelier.

L'Estampe de Chaville regroupe l'ensemble des artistes graveurs, ainsi qu'une équipe d'amateurs d'art bénévoles. L'Atelier de gravure accueille aujourd'hui 35 artistes, aux origines et parcours très divers : Chavillois, habitants de l'Île-de-France, mais aussi résidents étrangers. Dans l'Atelier, les artistes peuvent employer toutes les techniques de la gravure “en taille douce” : en taille directe (burin, pointe sèche, manière noire) ou indirecte (l'acide se substitue alors à l'outil en utilisant de l'eau forte, de l'aquatinte, du vernis mou ou du sucre). Les artistes y conçoivent d'ailleurs leurs œuvres intégralement : du dessin sur table à l'impression de la gravure sur

les presses, en passant par la “cuisine” (où sont travaillées les plaques en fonction de la technique utilisée).

Initier les enfants et les personnes en situation de handicap

Désireuse de faire connaître l'art de la gravure au plus grand nombre, l'Estampe de Chaville organise des stages d'initiation pour les enfants dès 4 ans. “Nous travaillons avec les écoles, notamment avec une classe de maternelle des Iris et nous organisons des stages pour enfants et adultes pendant les vacances scolaires”, précise Jean Benais, le président de l'association. Enfin, un partenariat a été mis en place



avec le centre d'accueil de jour de l'APEI, afin d'initier les personnes en situation de handicap, avec l'intervention d'une art-thérapeute. ■

918, avenue Roger Salengro
Rens. : 01 47 09 02 71
ou par courriel estampedechaville@free.fr
Plus d'infos sur le site <http://estampedechaville.online.fr>

BEAU BILAN POUR LES 10 ANS DU CUBE

Le centre de création numérique Le Cube a célébré ses 10 ans le samedi 1^{er} et dimanche 2 octobre derniers, en présence de Jean-Jacques Guillet, vice-président de la Communauté d'agglomération Grand Paris Seine Ouest délégué au développement numérique, de Pierre-Christophe Baguet, président de GPSO et d'André Santini, député-maire d'Issy-les-Moulineaux. Le public était venu en nombre assister aux festivités : ateliers et rencontres avec les artistes, lancement de la première revue du Cube, concert-spectacle, performances electropop... Pour l'occasion, une émission TV a été filmée en direct au Cube. Le plateau a réuni des personnalités politiques locales et des acteurs du monde numérique pour des discussions autour de l'influence des évolutions technologiques dans l'art. L'émission est en ligne sur le site www.ville-chaville.fr



CLUB DU CINÉMA PHILIPPE SOUPAULT

RIO BRAVO ET LOLA MONTÈS À L'ATRIUM

Inauguré le 20 octobre dernier, le Club du cinéma Philippe Soupault vous invite à découvrir huit films cultes, tout au long de la saison. Zoom sur *Rio Bravo* et *Lola Montès*, respectivement projetés à l'Atrium jeudi 17 novembre et jeudi 15 décembre prochains, à 20h30.

Rio Bravo, le western légendaire

Un shérif arrête le frère de l'homme le plus puissant de la région. Il n'a pour alliés qu'un adjoint ivrogne, un vieillard boiteux, un gamin, une joueuse de poker et un hôtelier mexicain, et contre lui une armée de tueurs.

Rio Bravo fait partie des westerns légendaires des années 1960. Tourné quelques années après *Le train sifflera trois fois*, il est souvent considéré comme la réponse de Howard Hawks et de John Wayne à Fred Zimmermann. John Wayne y campe un shérif droit dans ses bottes, prêt à assumer seul le poids de ses responsabilités.

Lola Montès, courtisane mondaine

Anoblée par le roi de Bavière, Lola Montès est l'une des courtisanes les plus en vue de son époque. Arrivée dans un cirque de New Orleans, elle ne devient plus qu'une artiste de second plan. Ce film de Max Ophüls est inspiré de la vie de la danseuse et courtisane du



XIX^e siècle Lola Montez qui fut, entre autres, l'intime de Franz Liszt et de Louis I^{er} de Bavière. Martine Carol y trouva probablement le rôle le plus marquant de sa carrière. Didier Albessart, directeur du Festival de Vélizy-Villacoublay, vous éclaire sur ce film, dans le cadre de



la "Fabrique du cinéma", mardi 13 décembre, à 20h30, à l'Atrium. Tout y est analysé, de la mise en scène à la prise de son, pour mieux saisir toutes les dimensions du film. L'Atrium vous donne ensuite rendez-vous, jeudi 15 décembre, à 20h30, pour la projection du film. ■

JEAN-NOËL JEANNENEY À L'ATRIUM

"IL FAUT RÉFLÉCHIR À L'HISTOIRE SELON DES RYTHMES DIFFÉRENTS"

Le 29 septembre dernier, à l'occasion de la conférence inaugurale du Forum des savoirs, Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville, accueillait Jean-Noël Jeanneney, historien et deux fois secrétaire d'État au début des années 1990. Ce spécialiste de l'histoire politique et de l'histoire des médias a abordé, au cours d'une conférence riche en références culturelles et citations, le thème de l'accélération de l'histoire, "une expression qui a fait florès, mais qu'il convient de ne pas considérer comme une évidence".

Pour Jean-Noël Jeanneney, "s'il est indubitable que l'homme a développé sa capacité et sa promptitude à tuer, mais aussi à guérir et que les découvertes technologiques tendent à accréditer la thèse de l'accélération de l'histoire, il ne faut pas oublier que l'histoire se déroule selon des rythmes différents, en économie, en politique, dans le domaine de la mémoire... L'histoire connaît ainsi des évolutions décennales, générationnelles, et même séculaires." Et de citer le poète Aragon, dans *La nuit de Moscou* : "L'histoire entre nos doigts



file à telle vitesse / Que devant ce qui fut demain dira Qu'était-ce / Oublieux des refrains où notre cœur s'est plu / Comment s'habituer à ce qui nous dépasse / Nous avons appelé notre cage l'espace / Mais déjà ses barreaux ne nous contiennent plus." ■

KRAMER CONTRE KRAMER DU RIRE AUX LARMES

L'Atrium vous invite à découvrir la pièce *Kramer contre Kramer*, avec Frédéric Diefenthal et Gwendoline Hamon, un tandem d'acteurs épatants. Interview de Didier Caron, co-metteur en scène.

New-York, fin des années 1970. Du jour au lendemain, Ted Kramer, brillant publicitaire, est abandonné par sa femme Joanna, lui laissant le soin d'élever Billy, leur fils de six ans. Après des débuts difficiles, une tendre complicité naît entre le père et le fils. Jusqu'au jour où la mère revient, décidée à reprendre la garde de l'enfant. Issue du roman américain d'Avery Corman, en 1977, l'œuvre est adaptée deux ans après au cinéma, avec Dustin Hoffmann et Meryl Streep. En septembre 2010, les metteurs en scène Didier Caron et Stéphane Boutet, séduits par l'humanité des personnages, décident de l'adapter au Théâtre des Bouffes-Parisiens, avec Frédéric Diefenthal et Gwendoline Hamon.

Petite fille de Jean Anouilh, cette comédienne de télévision et de cinéma "incarne à merveille la beauté naturelle et la douleur portée par Meryl Streep", affirme Didier Caron. De son côté, Frédéric Diefenthal, loin du policier de *Taxi*, exprime les émotions de Ted Kramer par un jeu subtil et nuancé. Bien que la séparation soit un thème douloureux, ce drame familial ménage quelques truculents moments de comédie, comme la scène avec les beaux-parents, ou le dîner père-fils dans un grand restaurant.



©CHARLOTTE SCHOUSBOE

Côté mise en scène, Didier Caron et Stéphane Boutet ont travaillé main dans la main. "Stéphane et moi avons une belle complicité artistique", se réjouit Didier Caron. Ensemble, ils ont opté pour des décors dépouillés. Six éléments en forme de lettres forment le mot "Kramer". Déplacés par les comédiens, ils se transforment en meubles, dynamisant ainsi le rythme de la pièce. ■

Samedi 10 décembre à 20h45, à l'Atrium.

Spectacle proposé dans le cadre du partenariat entre l'Atrium et le SEL.

Réservations auprès du SEL au 01 41 14 32 34.

En bref

> Un voyage en peintures

Le 12 octobre dernier avait lieu à l'Atrium le vernissage de l'exposition de peintures de Mona Roussette, en présence de Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville. Pour cet artiste autodidacte, les peintures sont des voyages "à travers mes pensées, interrogations et états d'âme, en laissant les empreintes sur la toile".



> L'histoire de Chaville : tout un film !

L'Association pour la recherche sur Chaville, son histoire et ses environs (Arche) présente un film sur l'histoire de Chaville **LE JEUDI 1^{er} DÉCEMBRE, À 20H30, À L'ATRIUM**. Celui-ci est constitué à partir de nombreux films d'amateurs tournés par des Chavillois abordant des thèmes comme la libération de Chaville, les kermesses des années 1950, la construction de l'Église arménienne, les fêtes du Muguet, les vendanges, la rénovation du quartier de l'Atrium... Projection gratuite.

> Concert des Ensembles

Concert donné par les élèves du Conservatoire. **MARDI 13 DÉCEMBRE, À 20H30, À L'ATRIUM. ENTRÉE LIBRE.**

TOUS EN CHŒUR POUR HAMAP !

Le prochain concert de l'ONG HAMAP aura lieu le 12 novembre, à l'Atrium. Au programme : la chorale "White Spirit" sous la direction de Magali Lange, les Musicollégiens de Viroflay dirigés par Mireille Durand-Gasselien et l'ensemble vocal "Pro Homine" - Chœurs Al Fin Voce et du journal *Le Monde* (dir. Marie-Christine Pannetier).

Au total, 50 enfants et plus de 120 choristes vous proposeront une belle soirée musicale et conviviale autour du jazz,

gospel, classique, sans oublier la comédie musicale ! Les bénéfices de ce concert serviront à financer les opérations de l'ONG HAMAP en Haïti. ■

Samedi 12 novembre, à 20h, à l'Atrium.

Tarif : 15 € ; tarif réduit : 13 € (groupes, étudiants, chômeurs, seniors de plus de 65 ans).

Tickets en vente auprès de l'Atrium au 01 47 09 70 70, d'HAMAP au 01 43 75 44 68 ou 06 63 46 28 51, dans les réseaux Fnac et Ticketnet.

34^e SALON DES AMIS DES ARTS DE CHAVILLE LE VENT EN POUPE !

Près de 80 artistes de renom entoureront les Peintres officiels de la Marine et nous présenteront leurs œuvres, basées sur de multiples techniques : aquarelle, huile sur toile, acrylique, crayon, laque, encre et couleurs sur soie, pastel, sculpture...

Un vernissage se tiendra mercredi 23 novembre, à 19h, suivi de la remise du prix "Josette Bossez", récompensant un artiste-peintre de talent, et du prix "Georges Bossez", attribué au meilleur sculpteur du Salon.

Des démonstrations de pastel auront lieu le samedi 26 novembre, à 14h30, par Patrick Henry, ainsi que le samedi 3 décembre, à 15h, par Christine Dumont. Par ailleurs, les élèves des établissements scolaires seront invités à venir découvrir l'exposition et à exprimer leur ressenti par le dessin et la peinture, au



moyen de matériel pédagogique adapté. Les meilleures œuvres seront exposées dans l'espace Inchadus de l'Atrium.

Peintres officiels de la Marine : "de véritables historiens"

Créé par l'État en 1830, le Corps des Peintres officiels de la Marine compte aujourd'hui 36 membres. Leur titre officiel couronne, au-delà de la maîtrise de leur art, une attirance certaine pour le paysage marin. Qu'ils soient peintres, graveurs, aquarellistes, sculpteurs ou photographes, leur mission est de témoigner et de reporter. C'est ainsi qu'ils embarquent à bord des bâtiments ou sont envoyés en mission dans les ports de guerre. Les Peintres officiels de la Marine effectuent ainsi un véritable travail d'historiens. ■

Du mercredi 23 novembre au dimanche 4 décembre, tous les jours de 14h à 19h30, à l'Atrium, espace Louvain. Rens. : Nicole Pailler au 06 87 72 04 85.

Plus d'infos sur le site www.amis-des-arts-chaville.com

FORUM DES SAVOIRS ZOOM SUR LE MAGHREB ET LA CRISE ÉCONOMICO-FINANCIÈRE

Comprendre le Maghreb

Le Maghreb, par son relatif isolement géographique entre le Sahara et le rivage méditerranéen et l'importance de la culture berbère, possède une identité forte qui le distingue du monde arabe et du monde africain.

Carrefour d'influences diverses, son histoire contemporaine est marquée par les colonisations française, espagnole et italienne, mais aussi, et aujourd'hui avec une certaine acuité,

par sa proximité avec l'Europe de l'Ouest. **Les jeudis 3, 10, 17 et 24 novembre, 1^{er}, 8 et 15 décembre, à 18h30.**

Face à la crise

La crise économico-financière de 2008 n'en finit pas de faire des vagues. Claude Serfati, docteur ès Sciences économiques et professeur à l'Université de Versailles-Saint-Quentin-en-Yvelines revient, à la lumière de l'actualité récente, sur les grands sujets qui agitent

aujourd'hui les esprits. Comment maîtriser les marchés financiers ? Comment éviter la guerre commerciale ? Quel avenir pour l'euro ? L'endettement des États met-il en péril les systèmes de santé ? Comment réguler la circulation des biens, des services et des personnes ? ■

Les mardis 22 et 29 novembre, 6 et 13 décembre, 3 et 10 janvier 2012, à 15h.

Renseignements et inscriptions au 01 41 15 99 11.

Plus d'infos sur le blog <http://forumdessavoirs.chavilleblog.com>

PRIX CHORUS 2012 : ENVOYEZ VOTRE CANDIDATURE

Le Conseil général des Hauts-de-Seine lance un appel national à candidature pour dénicher l'artiste ou le groupe qui remportera le Prix Chorus 2012. Ce prix est ouvert aux groupes ou artistes de la France entière, interprétant un répertoire original, dans tous les styles des musiques actuelles : chanson, rock, pop, folk, hip hop, soul, funk, electro... La dotation de ce prix Chorus est d'une valeur de 15 000 € en aide professionnelle, permettant un véritable accompagnement de carrière du lauréat, désigné parmi les six artistes de la sélection annuelle. Elephanz en 2010 et Concrete Knives en 2011 ont remporté le Prix Chorus, et font depuis parler d'eux dans les charts, sur les ondes et dans les festivals (Concrete Knives a été programmé cet été à Rock en Seine...).

Les dossiers d'inscription sont à retirer dès à présent sur le site www.chorus92.fr, par courriel festivalchorus@cg92.fr ou par téléphone au 01 47 29 30 48. Les dossiers sont à retourner impérativement par courrier avant le 15 décembre 2011.



En bref

> Découvrez les dessins de Fico

Des sports stylisés, des portraits, des mondes insolites devant lesquels on se raconte des histoires... **DU MARDI 8 NOVEMBRE AU MARDI 6 DÉCEMBRE, DANS LE HALL DE L'HÔTEL DE VILLE. DE 8 H 30 À 12 H ET DE 13 H 30 À 17 H 30. FERMÉ LE MARDI MATIN.**

> Exposition de peintures d'Anna Doumler

Les œuvres d'Anna Doumler sont des témoignages. Ses toiles intègrent son quotidien et ses émotions successives du premier coup de crayon jusqu'au dernier effleurement de pinceau... **DU MARDI 8 AU DIMANCHE 20 NOVEMBRE, TOUS LES JOURS, DE 14 H À 19 H, À L'ATRIUM.**
Rens.: 01 47 09 70 70.

> Dessins de Noël

Les enfants des accueils de loisirs décoreront le hall de l'hôtel de ville de leurs dessins sur le thème de Noël, **DU MARDI 6 DÉCEMBRE 2011 AU MARDI 3 JANVIER 2012. DE 8 H 30 À 12 H ET DE 13 H 30 À 17 H 30. FERMÉ LE MARDI MATIN.**

> Rejoignez Les Amis du livre

L'association Les Amis du livre vous propose deux séances de présentation d'ouvrages littéraires.

- **VENDREDI 4 NOVEMBRE, À 14 H 30, À L'ATRIUM:**
L'univers de Patrick Modiano (et assemblée générale de l'association).
- **VENDREDI 2 DÉCEMBRE, À 14 H 30, À L'ATRIUM:**
Remise de peine et Dimanche d'août de Patrick Modiano (suivis des coups de cœur).
Rens.: Suzanne Chapeau au 01 47 50 05 01.

> Lectures en anglais

Organisées par l'association Amitiés internationales et Jumelages de Chaville.

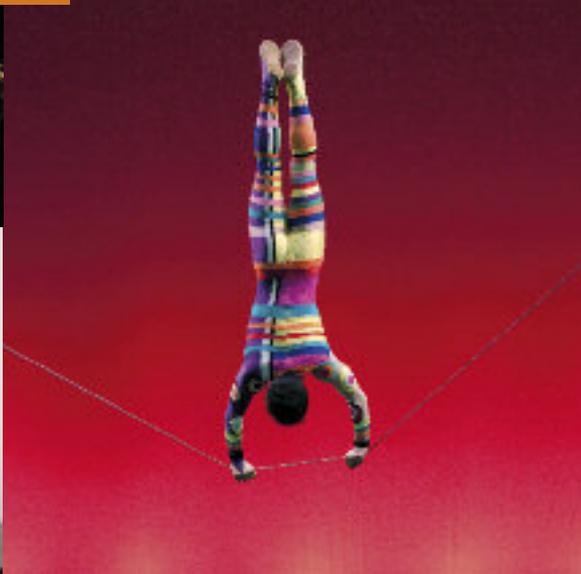
- **SAMEDI 19 NOVEMBRE, DE 10 H À 12 H, À L'ATRIUM:**
The Help (La couleur des sentiments) de Kathryn Stockett.
- **SAMEDI 10 DÉCEMBRE, DE 10 H À 12 H, À L'ATRIUM:**
Écrivains et folklore de la Cornouaille.

Cours d'histoire de l'art

Le conférencier Ambrogio Galbiati donnera cinq cours d'histoire de l'art, à l'Atrium, sur les thèmes suivants :

- "La peinture de Matisse jusqu'à 1915 (1^{re} période)", **LUNDI 14 NOVEMBRE, DE 19 H À 21 H;**
- "Lumière - Le Moyen Âge", **LUNDI 21 NOVEMBRE, DE 19 H À 21 H;**
- "La renaissance italienne: Léonard de Vinci, Michel-Ange, Raphaël", **MERCREDI 30 NOVEMBRE, DE 19 H À 21 H;**
- "Le mouvement cubiste", **LUNDI 5 DÉCEMBRE, DE 19 H À 21 H;**
- "Peinture française, peinture flamande au XV^e siècle", **LUNDI 12 DÉCEMBRE, DE 19 H À 21 H.**

Rens.: Atelier d'arts plastiques et de gravure; Catherine Cunéo d'Ornano au 01 41 15 18 23.



© PACOME POIRIER, MARCO BORGISREVE, MICHEL LIDVAC

DE BELLES SURPRISES ARTISTIQUES À L'ATRIUM

Danse

> Compagnie Interface: *Kaos et Pazzi*

Kaos: ce spectacle se veut une quête pour redécouvrir le lien qui unit l'homme à la matière. Création Festival d'Avignon 2011.
Pazzi: trois femmes chorégraphient l'expérience mystique de Marie-Madeleine de Pazzi.

Samedi 5 novembre, à 19 h.
Ce spectacle du SEL de Sèvres a lieu à l'Atrium.

Théâtre

> *Nicomède*

De Corneille. Toute l'action de *Nicomède* se déroule autour d'une immense table. On y découvre les moments intimes et publics d'une famille royale. La mise en scène montre la jouissance sans frein de l'exercice du pouvoir et l'abjection liée à une honteuse collaboration politique.

Mercredi 9 novembre, à 20h45.

Humour

> Elie Semoun: "Tranches de vie"

"Pour l'écriture de ce nouveau spectacle, j'ai voulu m'associer à mon amie de toujours, Muriel Robin. Nous avons tous les deux le sens de ce qui peut faire rire, mais aussi de ce qui peut faire réfléchir... Les failles de l'être humain, sa bêtise, sa naïveté, sa jeunesse, ses mensonges, ses handicaps."

Vendredi 25 novembre, à 20h45.

Musique

> L'Orchestre National d'Île-de-France avec le trio Wanderer

En partenariat avec les concerts de Marivel.

- Ludwig van Beethoven: triple concerto pour violon, violoncelle, piano et orchestre en ut majeur op36
- Matteo Franceschini: triple concerto
- Franz Schubert: symphonie n° 8 en si majeur "Inachevée"

Mardi 29 novembre, à 20h45.

Acrobatie

> Cirque national de Chine: *Casse-noisette, made in China*

Les acrobates de l'ensemble national de Dalian se sont appropriés ce joli conte d'hiver pour le raconter à leur façon, avec une virtuosité sans faille. La magie est ainsi au rendez-vous, à travers une trentaine de disciplines et tableaux qui se succèdent sur un rythme effréné.

Samedi 3 décembre, à 20h45.

Théâtre

> *Kramer contre Kramer*

D'après le roman d'Avery Corman. Avec Gwendoline Hamon et Frédéric Diefenthal. Du jour au lendemain, Ted Kramer, brillant publicitaire, est abandonné par sa femme Joanna, lui laissant le soin d'élever Billy, leur fils de 6 ans. ■

Samedi 10 décembre, à 20h45.

Renseignements et réservations au 01 47 09 70 70.

DEUX NOUVEAUX RENDEZ-VOUS AVEC LE CLUB DU CINÉMA "PHILIPPE SOUPAULT"

> L'Heure du conte

LES MERCREDIS, À 10H30, DANS LA SECTION PETITE ENFANCE (SAUF VACANCES SCOLAIRES).

> Atelier web : nouvelle formule

JEUDIS 3 NOVEMBRE ET 1^{er} DÉCEMBRE, DE 14 H À 16 H.

Inscription indispensable, places limitées.

> Cercle de lecture "Le lézard lisant"

Venez partager vos coups de cœur littéraires et découvrez la sélection des bibliothécaires, dans une ambiance conviviale.

MARDIS 15 NOVEMBRE ET 6 DÉCEMBRE, À 20H30.

> Le Club du Cinéma "Philippe Soupault"

Grâce au "Club du cinéma Philippe Soupault", (re)découvrez les grandes œuvres cinématographiques.

Plus d'infos en page 17.

JEUDI 17 NOVEMBRE, À 20H30, À L'ATRIUM: PROJECTION DU FILM *RIO BRAVO* D'HOWARD HAWKS.

MARDI 13 DÉCEMBRE, À 20H30, À L'ATRIUM: LA FABRIQUE DU CINÉMA SUR LE FILM *LOLA MONTÉS* DE MAX OLPHÜS.

JEUDI 15 DÉCEMBRE, À 20H30, À L'ATRIUM: PROJECTION DU FILM *LOLA MONTÉS* DE MAX OLPHÜS.

> Prix des Incorruptibles

Le Pôle Jeunesse de la Bibliothèque participe au prix littéraire national des Incorruptibles, pour les enfants scolarisés en classe de CP.

SAMEDI 19 NOVEMBRE ET 10 DÉCEMBRE, À 10H30.

> La Bibliothèque au marché

La Bibliothèque vous propose de venir échanger vos livres sur son stand aménagé au marché de Chaville. Ce troc de livres est l'occasion de découvrir de

nouveaux romans, biographies et autres polars.

DIMANCHES 20 NOVEMBRE ET 11 DÉCEMBRE, DE 9 H À 12 H 30, SUR LE MARCHÉ DE CHAVILLE (1403, AVENUE ROGER SALENGRO).

> Prix littéraire "Chaville en livres 2012"

Rencontre-débat autour d'un livre de la sélection, LE JEUDI 24 NOVEMBRE, À 18 H 15.

> Service de portage à domicile

La Bibliothèque propose un service de portage de livres à domicile, une fois par mois, pour les personnes dont la mobilité est réduite. ■

Pour tous renseignements sur ces événements, contactez la bibliothèque au 01 41 15 99 10, par courriel a.morel@ville-chaville.fr ou consultez le site Internet www.bm-chaville.fr

CULTIVEZ LA "ZEN ATTITUDE" À LA MJC DE LA VALLÉE!

> Soirée Zen

Après une semaine de boulot et de stress, la MJC vous propose une soirée de détente et de relaxation avec des animations yoga, relaxation, sophrologie et dao yin.

VENDREDI 4 NOVEMBRE, DE 18 H 30 À 22 H.

Tarif: 5 €; 7 € pour les non adhérents. Inscriptions au bureau de la MJC à partir du 22 octobre.

> Soirée soupe

Côté scène: vous retrouverez une programmation variée (théâtre, court métrage, magie, musique...).

Côté cuisine: trois soupes différentes vous seront proposées, préparées avec des légumes de saison bio ainsi que des desserts maison!

VENDREDIS 18 NOVEMBRE ET 9 DÉCEMBRE, À 20 H 30.

Participation libre. Bol de soupe à 3 €; formule à 6 €



> Ze Tremplin

Venez nombreux soutenir les artistes locaux lors des demi-finales de Ze Tremplin!

SAMEDI 19 ET 26 NOVEMBRE, À 20 H 30.

Tarif: 5 €

> Les pirates

Ils ont traversé les mille mers et ils reviennent pour partager leurs aventures avec vous, au nom de l'humour et de la tendresse.

VENDREDI 25 NOVEMBRE, À 20 H 30.

Tarif: 5 €; un punch offert!

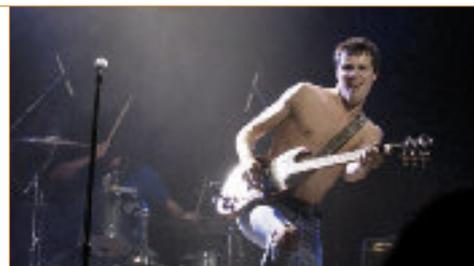
> Café Jeux

Soirée conviviale et familiale. Venez partager des parties de jeux entre amis ou en famille!

VENDREDI 2 DÉCEMBRE,

DE 19 H 30 À 22 H.

Entrée libre sur réservation au bureau de la MJC ou au 01 47 50 23 93.



> MJC Family Hearts Club Band

Venez écouter les élèves des cours de musique reprendre les standards du rock, découvrir les groupes du studio de répétition ou encore partager la scène avec votre voisine de palier.

SAMEDI 3 DÉCEMBRE. Entrée libre.

> Vacances de Noël: ouverture de la ludothèque

L'équipe de la ludothèque accueille vos enfants, de 3 à 10 ans, DU LUNDI 19 AU VENDREDI 23 DÉCEMBRE, DE 9 H À 12 H.

Inscriptions auprès du bureau de la MJC une semaine avant le début des vacances.

Tarif: 25 € la semaine (+ 2 € forfaitaire pour les non adhérents). ■

Attention, les places sont limitées.

Plus d'infos sur ces événements sur le site Internet www.mjcdelavallee-chaville.com

MJC de la Vallée, 47, rue de la Bataille de Stalingrad. Rens.: 01 47 50 23 93.



En bref

> Chaville Handball qualifié pour le 3^e tour de la Coupe de France!

Après un match remporté 29 à 27 contre le HBC La Théroüanne le 1^{er} octobre dernier à domicile, le Chaville Handball est qualifié pour le 3^e tour de la Coupe de France.

L'équipe première du club rencontrera nos voisins de Massy Essonne HB (en niveau pro D2), le **SAMEDI 5 NOVEMBRE, À 18 H 45, AU GYMNASÉ LÉO LAGRANGE.**

La marche est haute, mais le spectacle sera au rendez-vous. Les handballeurs chavillois comptent sur votre présence et vos bruyants encouragements pour relever le défi!

> Cross municipal de Chaville

La 32^e édition du cross municipal de Chaville aura lieu, **DIMANCHE 27 NOVEMBRE PROCHAIN, DANS LE PARC DE LA MARE ADAM.**

Le départ des différentes courses sera donné à partir de 9 h 30. Toutes les courses sont ouvertes aux non-licenciés (sur présentation d'un certificat médical précisant "pratique de la course à pied en compétition"). Inscriptions possibles sur place à partir de 8 h.

Frais d'engagement : 7 € avant le 24 novembre ; 10 € le jour même. Gratuit pour les enfants des écoles élémentaires de Chaville.

Les bulletins d'inscription et le parcours sont disponibles sur le site Internet <http://chaville-athletisme.athle.com>

> "Vacances jeunesse et sport" de Noël

Vous avez jusqu'au **VENDREDI 9 DÉCEMBRE** prochain pour pré-inscrire vos enfants aux activités proposées par le service Jeunesse et Sport de la mairie pendant les vacances de Noël, du lundi 19 au vendredi 30 décembre (sauf week-end).

Le programme complet des "Vacances jeunesse et sport" sera disponible sur le site Internet www.ville-chaville.fr à partir du lundi 28 novembre.
Rens. : 01 41 15 99 53 ou par mail jeunesse@ville-chaville.fr

LES 10 ANS DU CSVB MANCHETTE PASSE ET SMASH!

En 2001, l'ASM Chaville et le CO Sèvres Volley-ball fusionnaient pour donner naissance au Chaville Sèvres Volley-ball. Le CSVb est aujourd'hui un club phare des Hauts-de-Seine. Avec deux équipes en Nationale 3, une dizaine d'équipes engagées en championnats et plus de 200 licenciés, le club a atteint ses objectifs: améliorer ses résultats sportifs et développer la pratique du volley pour tous.

"Le CSVb a dix ans! Quel chemin parcouru! Au cours de ces dix années, nous avons mis l'accent sur nos objectifs sportifs et ces efforts ont porté leurs fruits: nos deux équipes seniors (masculin et féminin) se maintiennent chaque année en Nationale 3 et le potentiel de nos jeunes ne demande qu'à s'exprimer", se réjouit Stéphane Idoine, le président du CSVb. Derrière les SM1 et SF1, véritables "locomotives" du club, six équipes jeunes - de 11 à 20 ans - progressent chaque année, grâce à un encadrement de qualité composé de six entraîneurs Brevet d'État 1^{er} degré. "Nous accordons une importance particulière à notre encadrement technique", souligne le président. Des entraînements complétés par des stages proposés chaque année aux jeunes joueurs. Nouveauté: en juillet dernier, le club a organisé un stage de beach volley à Carnac, dans le Morbihan, pour faire découvrir cette activité. Une section de beach volley existe d'ailleurs au CSVb depuis 2010.

Du "baby volley" au volley adapté

Car tel est le "credo" du CSVb: développer la pratique du volley-ball pour tous. En septembre 2009, une section de "baby volley" a été créée pour les enfants

de 3 à 6 ans, qui développent ainsi leur motricité via une série d'ateliers ludiques et variés. Quant à l'École de volley, elle accueille les très jeunes joueurs, entre 6 et 10 ans. Le club s'attache également à faire découvrir le volley dans les écoles élémentaires de Chaville et de Sèvres. En juin dernier, près de 600 élèves de CM1-CM2 de Chaville, Sèvres et Ville-d'Avray ont participé au tournoi des écoles organisé au stade Marcel Bec de Meudon. Club précurseur à plus d'un titre, le CSVb a mis en place, dès 2006, une activité unique en France: le volley adapté, qui permet d'accueillir des personnes atteintes de handicap mental. "La création de cette section est une réussite; nous la présentons chaque année lors de Stade en Fête, une manifestation chavilloise qui rassemble sportifs valides et handicapés", précise Stéphane Idoine. "L'ensemble de ces activités ne pourrait voir le jour sans l'implication des bénévoles du club. Je tiens ici à remercier les membres du comité directeur du CSVb pour leurs compétences mises au service du club, ainsi que tous les adhérents qui participent, chaque année, à notre tournoi en extérieur au stade Marcel Bec de Meudon." ■

Rens.: Stéphane Idoine au 06 61 98 98 01.

Plus d'infos sur le blog <http://csvb.chavilleblog.com>

ÇA MARCHE À CHAVILLE!

Les marcheurs s'en sont donné à cœur joie fin septembre à Chaville. Samedi 24, le Comité départemental de la randonnée pédestre des Hauts-de-Seine proposait sa traditionnelle "Bossapas" dans les forêts de Fausses-Reposes et de Meudon. Le dimanche 25, de bon matin, plus de 200 personnes se sont retrouvées au stade Jean Jaurès, pour le départ de la 4^e marche Chaville-Versailles, organisée par la mairie de Chaville, en partenariat avec "Paris Versailles Association". Cinq kilomètres parcourus à vive allure et dans la bonne humeur! Retrouvez toutes les photos sur le site www.ville-chaville.fr (rubrique "Photos")



FORUM "JOB D'HIVER" SAMEDI 19 NOVEMBRE

La demande en saisonniers pendant les vacances de Noël et d'hiver est importante.

Des milliers d'offres sont proposées chaque année. Pour vous aider dans votre recherche, le service Jeunesse de la mairie vous donne rendez-vous pour son premier Forum "Job d'hiver".

Accueil, vente, restauration, inventaire... de nombreuses entreprises recrutent pendant les fêtes de fin d'année et les vacances de février. L'occasion d'enrichir votre expérience professionnelle, tout en approvisionnant votre compte en banque!

Parmi les secteurs qui embauchent le plus: les centres commerciaux (qui ont toujours besoin de bras, notamment pour les paquets cadeaux), les stations de ski (où comment joindre l'utile à l'agréable grâce à un contrat saisonnier), les séjours de vacances (qui recherchent régulièrement des animateurs)...

Un Forum pour les 17-30 ans

Pour vous aiguiller concrètement dans votre recherche de job d'hiver, le service Jeunesse vous proposera de nombreuses offres, mises à disposition par Pôle emploi et Seine Ouest Entreprise et Emploi (de la Communauté d'agglo-

mération Grand Paris Seine Ouest). Des ateliers d'aide à la rédaction de CV et de lettre de motivation sont également prévus, tout au long de la journée.

Les ordinateurs du Point information jeunesse seront en libre accès pour consulter les annonces sur le web (n'oubliez pas les candidatures spontanées!) et les animateurs du service Jeunesse seront bien sûr là pour vous informer et vous conseiller sur les formations dans l'animation (BAFA, BAFD...).

Le bénévolat ne sera pas oublié: les actions sociales de la Croix-Rouge vous seront présentées.

Enfin, un dossier contenant des infos pratiques vous sera remis à l'issue de votre venue au Forum: votre rémunération, vos droits à la Sécurité Sociale, quid du logement, le droit du travail... ■

Samedi 19 novembre, de 10h à 18h, au service Jeunesse et Sport (3, avenue de la Résistance). Rens.: 01 41 15 99 53 ou par mail jeunesse@ville-chaville.fr Toutes les infos sur le blog <http://servicejeunesseetsports.chavilleblog.com>

UN CROSS SCOLAIRE À L'ALLURE D'UN SPRINT !

Le stress sur la ligne de départ, les encouragements des camarades et des parents, les dépassements dans les derniers mètres: tous les ingrédients d'une course à suspens étaient réunis, les 17 et 18 octobre derniers, lors du cross scolaire, organisé par l'équipe des éducateurs sportifs du service Jeunesse et Sports de la mairie et piloté par Raphaël Zerah, coordonnateur EPS.

Dans la classe de CM1-CM2 de M^{me} Méricourt, Luna, Marie, Maëlle, Sarah, Carla et Lila attendaient le départ avec impatience et inquiétude. "Il pleut un peu et ça glisse; il faudra faire attention à ne pas tomber! La course, c'est dur,



Après l'effort, le réconfort: madeines et chocolat chaud pour nos vaillants athlètes!

mais quand on entend les cris et applaudissements de nos copains, ça nous aide!" Après 1600 m de course, Lila a d'ailleurs été classée 2^e chez les filles. Autant dire que l'ambiance était à son comble et que "ça déménageait"

sur la ligne d'arrivée...

Côté résultat, soulignons la très belle performance de Jérémie, de l'école Anatole France, qui a remporté toutes les éditions du cross, du CP au CM2. Félicitations au quintuple vainqueur! ■

LE PÈRE NOËL ARRIVE À CHAVILLE !

Les enfants, nous espérons que vous avez été sages toute l'année ! Car le Père Noël sera à Chaville le mercredi 7 décembre. Vous pourrez même lui donner en main propre votre liste de cadeaux... Alors, préparez une belle lettre et soignez votre écriture ! Plein d'autres surprises vous attendent ce jour-là...

Petits et grands Chavillois, rendez-vous le mercredi 7 décembre prochain, à partir de 14h, sur le parvis de l'hôtel de ville, pour un après-midi tout en surprises et féerie !

Le Père Noël sera présent – si si, il a appelé pour confirmer sa venue ! Vous pourrez lui donner vos lettres, en échange d'un sucre d'orge. Un âne et un lutin seront là pour lui prêter main forte dans les jardins de la mairie. Du chocolat chaud pour les enfants (offert par la Sogeres) et du vin chaud pour les adultes (préparé par l'association Vivre à Chaville) seront proposés gratuitement pour vous réchauffer.

Pour se mettre dans l'ambiance de



Noël, de beaux contes médiévaux seront lus aux enfants, de 2 à 6 ans, dans l'une

des salles de la mairie. Ambiance "cosy" et rêveries garanties... Attention, les places sont limitées ; pensez à vous inscrire dès maintenant ! À noter : le matin, la Bibliothèque organisera sa traditionnelle "heure du conte".

Et les surprises ne s'arrêtent pas là... Une chorale interprétera des chants de Noël et, "clou du spectacle", à 17h, la façade et les jardins de la mairie seront illuminés de mille feux ! La magie de Noël sera au rendez-vous. Il ne vous restera plus qu'à mettre vos souliers au pied du sapin... ■

Mercredi 7 décembre, à partir de 14h, sur le parvis de l'hôtel de ville. Inscriptions pour les contes au 01 41 15 47 95 ou 01 41 15 40 22.

LES ACCUEILS DE LOISIRS ORGANISENT UN MARCHÉ DE NOËL POUR LE TÉLÉTHON

Pour que Noël soit aussi placé sous le signe de la générosité et de la solidarité, les enfants et les animateurs des accueils de loisirs de Chaville organisent un marché de Noël, mercredi 7 décembre, de 10h à 17h, sur le parvis de la mairie, au profit du Téléthon. Vous pourrez y acheter des objets de Noël – réalisés par les enfants – ainsi que des boissons et des crêpes (les denrées alimentaires seront offertes par Monoprix). Nous vous attendons nombreux !

En bref

> Vacances de Noël: inscriptions dans les accueils de loisirs

Vous avez du lundi 7 au vendredi 25 novembre pour inscrire vos enfants aux accueils de loisirs pendant les vacances de Noël (du 17 décembre 2011 au 3 janvier 2012). Les inscriptions se font dans la limite des places disponibles. Ces dates doivent impérativement être respectées.

Les bulletins d'inscription sont à votre disposition au service PASS de la mairie, dans les accueils de loisirs, en téléchargement sur le site Internet www.ville-chaville.fr ou via le Portail Famille <http://famille.ville-chaville.fr>

> Portes ouvertes de l'école Ferdinand Buisson

Entièrement rénovée, l'école Ferdinand Buisson organise une matinée "portes ouvertes", réservée aux parents d'élèves de l'école, **SAMEDI 26 NOVEMBRE PROCHAIN, DE 9H30 À 12H30**, en présence de Jean-Jacques Guillet, député-maire de Chaville et des élus municipaux en charge des Affaires scolaires.

BÉBÉDOM 92 CHANGEMENT DE LA PROCÉDURE DE DEMANDE AUPRÈS DU CONSEIL GÉNÉRAL DES HAUTS-DE-SEINE

Bébédom 92 est une allocation versée mensuellement aux familles résidant dans les Hauts-de-Seine, ayant un enfant de moins de trois ans et qui emploient une auxiliaire parentale ou une assistante maternelle agréée (hors crèche familiale).

Pour les nouveaux allocataires, les formalités administratives ont été modifiées. Désormais, il faut demander un dossier au Conseil général des Hauts-de-Seine et l'accompagner des pièces suivantes :

- avis d'imposition du foyer 2011 (sur les revenus de 2010) ;
- copie de l'attestation de paiement de la Caisse d'allocations familiales ou avis d'ouverture de droits, à télécharger sur

le site de la CAF des Hauts-de-Seine ;

- relevé d'identité bancaire ;
- déclaration sur l'honneur de non-cumul de mode de garde ;
- copie de la notification de l'allocation d'éducation de l'enfant handicapé AEEH pour les enfants porteurs de handicap. ■

Rens. : 0 800 92 92 92 (numéro vert, appel gratuit).

Plus d'infos sur le site www.hauts-de-seine.net (rubrique Solidarités).



RENCONTRE DE FEMMES TOUTES UNIES PAR L'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS

L'association Rencontre de femmes aide les femmes du quartier du Doisu à perfectionner leur français grâce à des cours bihebdomadaires et des visites culturelles certains week-ends. Josette Coarasa et Françoise Klein, co-présidentes de l'association, nous expliquent son fonctionnement.

L'association Rencontre de femmes accompagne les femmes d'origine étrangère dans l'apprentissage de la langue française et dans leurs démarches administratives. "Nous nous adaptons au niveau scolaire de chacune", explique Françoise Klein avec douceur et patience. "L'aide est très individualisée, pour permettre un réel suivi de la personne", ajoute-t-elle.

Cet apprentissage s'effectue aussi lors de sorties ludiques et conviviales et de visites culturelles, un samedi sur deux. "Le but est d'amener au musée des personnes qui n'iraient pas seules", commente Josette Coarasa.

L'association accueille les femmes de plus de 18 ans, qu'elles viennent de Roumanie, du Maghreb ou de Madagascar. Une vingtaine de femmes, âgées de 25 à 73 ans, entretiennent une compli-

cité particulière, qu'elles ne retrouveraient peut-être pas en compagnie d'hommes, par pudeur. Néanmoins, l'association ouvre également ses portes aux messieurs, s'ils le souhaitent.

Présidée par Josette Coarasa et Françoise Klein, l'association offre également un temps d'écoute, avec la présence gratuite d'une psychothérapeute.

Entraide et mixité sociale

L'idée de l'association a commencé à germer lors d'une assemblée de quartier, en 2007. L'année suivante, Josette Coarasa a rencontré Françoise Klein, qui a proposé de mettre en place un apprentissage du français à destination des non-francophones du quartier.

Officiellement créée en juin dernier, l'association Rencontre de femmes a beaucoup œuvré pour les femmes du



quartier. Pour Myriam, Algérienne, le côté multiculturel l'emporte: "J'ai envie de sortir et de parler. J'ai beaucoup changé grâce à l'association, je me sens plus libre". ■

Rens.: Josette Coarasa au 01 47 09 14 03
ou par courriel josette.coarasa@free.fr;
Françoise Klein au 01 47 09 20 44
ou par courriel efkael@sfr.fr

L'AIJC PROPOSE DES COURS D'ANGLAIS POUR LES ENFANTS

Cette année, l'association AIJC (Amitiés Internationales et Jumelages de Chaville) a décidé d'organiser des cours d'initiation à l'anglais pour les enfants de 6 à 9 ans. Les cours seront dispensés par une jeune femme australienne, sous une forme ludique et attractive. Ils auront lieu tous les mercredis, de 10 h à 11 h, (hors vacances scolaires), à la salle Agnès Meurice (50, avenue Alexis Maneyrol). Premier cours et inscription le mercredi 2 novembre. ■

Rens.: Marie-Alice Charbonnier au 01 47 09 54 80 ou par courriel malice.charbonnier@wanadoo.fr;
Katherine Murray au 07 77 05 56 74 ou par courriel photostuffe@hotmail.com
Plus d'infos sur le site <http://aijc.free.fr>

ÇA BRIDGE À L'ATRIUM!



Le 24 septembre dernier, l'Association pour les jeux d'esprit chavillois - AJEC Bridge organisait son assemblée générale, suivie d'un grand tournoi à l'Atrium, qui a rassemblé de très nombreux bridgeurs passionnés. ■

ÉCRIVAINS ALIMENTEZ LE FONDS LOCAL DE VOS ŒUVRES

La Bibliothèque municipale et l'ARCHE se sont associées pour relancer un "fonds local". Celui-ci comprend des ouvrages historiques sur Chaville et les communes avoisinantes. Vous y trouverez aussi des livres sur l'architecture, la musique, les arts, la poésie... Et, bien entendu, les écrivains Chavillois ou ayant écrit à Chaville.

La Bibliothèque et l'ARCHE remercient d'avance les écrivains et artistes actuels de se manifester et de donner un exemplaire de leurs œuvres afin de compléter ce fonds.

Rens.: Bibliothèque au 01 41 15 99 10 ou par courriel bibliotheque@ville-chaville.fr; l'ARCHE au 01 47 09 34 27 ou par courriel arche.chaville@laposte.net

En bref

> Observation du ciel

Le Club Chavillois d'Astronomie organise une observation du ciel (Lune, constellations, planètes) pour tous les Chavillois, le **VENDREDI 4 NOVEMBRE, À 20 H. ET LE VENDREDI 2 DÉCEMBRE, À 18 H. EN FACE DE LA GARE CHAVILLE RIVE DROITE** (entrée par la rue Paul Vaillant-Couturier, aux vignes de Chaville).

> Formez-vous aux premiers secours

La Croix-Rouge de Chaville vous forme aux gestes qui sauvent, à partir de 10 ans. À l'issue d'une dizaine d'heures de stage, l'attestation de formation aux premiers secours PSC1 vous est délivrée, ainsi que le Brevet européen des premiers secours.

Prochains stages: **SAMEDI 19 NOVEMBRE, DE 10 H À 18 H ET DIMANCHE 20 NOVEMBRE, DE 10 H À 13 H; VENDREDI 9 DÉCEMBRE, DE 20 H À 23 H ET DIMANCHE 11 DÉCEMBRE, DE 10 H À 18 H.**
Inscriptions au 06 63 98 95 39 ou sur le site Internet <http://chaville.croix-rouge.fr>

> Collecte nationale du Secours Catholique

Le Secours Catholique organise comme chaque année sa collecte nationale, les **SAMEDI 19 ET DIMANCHE 20 NOVEMBRE**. "Aidons-nous les uns les autres", thème central de la campagne, invite à aller toujours plus loin dans nos actions concrètes: épicerie solidaire et accueils (en collaboration avec la Conférence Saint Vincent de Paul), Voyage de l'Espérance (neuf participants cette année financés par l'opération "10 millions d'étoiles 2010"), repas conviviaux, sorties culturelles pour les enfants, accompagnement et écoute. Pour poursuivre et améliorer ces actions de solidarité, l'association a besoin de vous! Merci pour votre implication et votre générosité.
Rens.: Catherine Broche au 01 47 50 78 57 et Ines de Torquat au 01 47 50 21 43.

DES CENTAINES DE CHINEURS AU 3^e MARCHÉ AUX PUCES DE CHAVILLE

Organisé par le Club municipal des anciens de Chaville (CMAC), en partenariat avec la Ville de Chaville, le 3^e Marché aux puces de Chaville s'est tenu le 2 octobre dernier, sur le parvis de l'Atrium et dans la contre-allée.

Venus nombreux, les chineurs ont profité d'un soleil radieux toute la journée. Les fonds récoltés par le CMAC permettront de financer les activités de l'association à destination des seniors. Armelle Tilly, maire adjoint déléguée à la Solidarité inter-générationnelle, a tenu à remercier



les bénévoles du CMAC impliqués auprès des aînés chavillois. ■

PARTICIPEZ À L'EXPOSITION URSINE ART' LE 11 DÉCEMBRE

L'assemblée de quartier de l'Ursine organise sa deuxième exposition Ursine Art' le dimanche 11 décembre, de 10 h à 18 h, dans la salle municipale Huguette Fradet (50, rue Alexis Maneyrol, en-dessous des courts de squash). Les habitants du quartier de l'Ursine peuvent y exposer leurs œuvres. Inscriptions et renseignements auprès de M^{me} Fresco au 01 47 50 05 29 ou par courriel quartierursine@club-internet.fr.

Plus d'infos sur le site de l'assemblée de quartier <https://sites.google.com/site/quartierursine>

ASSOCIATION RUSSOPHONE DU CHESNAY LA PASSION DE LA CULTURE RUSSE

L'association russophone du Chesnay (ARC), qui compte plus de 150 membres, propose des activités linguistiques, musicales et culturelles, pour enfants et adultes, permettant à chacun de découvrir la culture russe. Parmi les activités proposées: cours de langue

russe (selon une méthode adaptée à l'âge des enfants), chants folkloriques, fêtes et spectacles, peinture sur verre, concerts, expositions, dentelle... ■

Rens.: Alena Tourtier au 06 76 29 15 09

ou par courriel russophone@mac.com

Plus d'infos sur le site Internet www.russophone.com

AMNESTY INTERNATIONAL ET AIDE ET ACTION CÉLÈBRENT L'ANNIVERSAIRE DE LA CONVENTION DES DROITS DE L'ENFANT

La Convention des droits de l'enfant est un texte qui engage les pays qui l'ont ratifiée, soit tous les membres des Nations-Unies, à l'exception de la Somalie et des États-Unis! Elle a été publiée par l'ONU le 20 novembre 1989. Les groupes locaux d'Amnesty International et d'Aide et Action organisent le vendredi 18 novembre, à 15h30, dans le parc de l'hôtel de ville, une cérémonie anniversaire avec les enfants des écoles élémentaires et leurs enseignants.

Renseignements:

- Aide et Action: M^{me} Pellat au 01 47 50 08 06.
- Amnesty International: Pierre Girault au 01 47 50 80 80.

LES BALADES DU MARIVEL LA MARCHE CULTURELLE

L'association Les Balades du Marivel, dédiée à la randonnée et à la marche à allure soutenue, a élu son Conseil d'administration le 16 octobre dernier, pour un mandat de trois ans.

Il se compose de neuf membres, dont le président Michel Daguet, le vice-président Denis Bellet, la secrétaire Michèle Daguet, et le trésorier Bernard Sarandas Métharam.

Balades du Marivel, la rando' "sport et culture"

Qu'il s'agisse de sillonner les falaises d'Étretat ou de visiter le Palais Bénédicte de Fécamp, Les Balades du Marivel axent leurs parcours sur le patrimoine naturel et culturel qui nous entoure, tout en maintenant une allure sportive.

L'association propose, de septembre à juin, un dimanche par mois, une demi-journée ou une journée de balade en Île-de-France et à Paris, pour des parcours de 15 à 18 km. Deux week-ends de marche sont également organisés chaque année, à une distance maximale de 300 km de Chaville, ainsi qu'un rallye découverte en Île-de-France.

Les Balades du Marivel vous donnent rendez-vous dimanche 6 novembre, à



10 h, derrière le marché de Chaville, pour une balade en forêt de Marly, dans les Yvelines. Vous aurez également l'occasion de découvrir le quartier du Marais à Paris, samedi 10 décembre, à 15 h (rendez-vous sur place). ■

Rens.: Bernard Sarandas Metharam au 01 47 09 55 03
ou par courriel bsm.mcm@gmail.com
Plus d'infos sur le site <http://balades.du.marivel.free.fr>

UN APRÈS-MIDI LUDIQUE ET CULTUREL AU QUARTIER DU MUGUET

Le 16 octobre dernier, le quartier du Muguet organisait un rallye, sur le thème de l'histoire de Chaville, avec l'aide de l'association ARCHE. Des épreuves intellectuelles, mais aussi d'adresse, étaient proposées aux participants – enfants et parents – venus nombreux.

Ce rendez-vous culturel et ludique a été suivi d'une rencontre conviviale autour d'un apéritif, dans l'école du Muguet, qui a rassemblé les habitants du quartier. ■



En bref

> "Brocante des Pères Noël Verts" du Secours Populaire de Chaville

Bientôt les fêtes... Comme chaque année à cette époque, le Secours Populaire de Chaville prépare le Noël qui sera offert aux familles en grande difficulté. Pour financer l'achat des denrées, jouets neufs ou cartes cadeaux, la traditionnelle "Brocante des Pères Noël Verts" sera organisée le **SAMEDI 26 NOVEMBRE, DE 10H À 17H30, À L'ATRIUM.**

> Spectacle gratuit offert par la Croix-Rouge aux enfants chavillois

La Croix-Rouge de Chaville invite tous les enfants chavillois à assister au spectacle *Le voyage de Pierre*, le **SAMEDI 10 DÉCEMBRE, À 14H, À L'ATRIUM.** Gratuit.
La Croix-Rouge vous attend nombreux!
Rens.: M^{me} Poincelin au 0682377122.

> Louez tranquille avec le dispositif Solibail

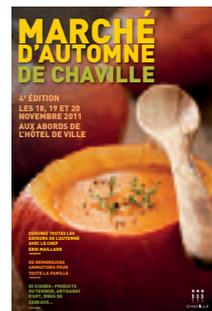
Vous êtes propriétaire d'un appartement et vous souhaitez le louer de manière sécurisée et solidaire à une personne aux revenus modestes et insérée professionnellement? Avec le dispositif Solibail, l'Association pour l'insertion et le logement des Hauts-de-Seine (APIL 92), agréée et financée par l'État, devient votre locataire et vous assure du paiement de vos loyers et des avantages suivants: action solidaire, sécurité, fiscalité avantageuse, sérénité et gestion optimisée. L'APIL 92 est depuis 15 ans spécialiste de l'accompagnement social lié au logement.
Rens.: 0155172560
ou sur le site Internet www.apil92.org

> Communiquez votre changement d'adresse à la Caisse nationale d'assurance vieillesse

Les retraités franciliens du régime général qui ont déménagé en cours d'année doivent signaler à la Caisse nationale d'assurance vieillesse (Cnav) leur nouvelle adresse, **AVANT LE 1^{er} DÉCEMBRE.** Ils seront ainsi informés sur le montant de la retraite devant figurer sur leur déclaration de revenus pré-remplie.
Contactez la Cnav par téléphone au 39 60 ou consultez le site www.lassuranceretraite.fr

GASTRONOMIE, ARTISANAT D'ART ET ANIMATIONS AU MARCHÉ D'AUTOMNE DE CHAVILLE, LES 18, 19 ET 20 NOVEMBRE !

Toutes les saveurs de l'automne seront au Marché d'automne de Chaville. Vous pourrez déguster des produits du terroir, trouver des idées de cadeaux à l'approche des fêtes de Noël et divertir toute la famille. Nouveauté de cette 4^e édition : le chef Erik Maillard cuisinera pour vous !



À l'heure où les feuilles des arbres se parent de couleurs mordorées, où les premiers frimas nous font frissonner, qu'il est bon de cuisiner de bons petits plats ! Et quoi de mieux qu'un grand chef pour vous les préparer ?

À l'occasion du 4^e Marché d'automne de Chaville, le chef Erik Maillard [voir ci-dessous, *ndlr*], cuisinera pour vous les produits du marché de Chaville. Vous pourrez savourer ses recettes d'automne et les mitonner chez vous pour régaler toute la famille. Pour agrémenter votre repas, de nombreux exposants vous proposeront des produits du terroir : foie gras, miel, saucissons, vins et champagnes, confits, épices, sans oublier des spécialités bretonnes, irlandaises, espagnoles, portugaises et même japonaises.

En cette fin novembre, pensez à préparer les fêtes de Noël. Bijoux, peintures, porcelaine, vases et soliflores, lampes, accessoires de décoration... : les idées de cadeaux ne manqueront pas pour commencer à remplir votre hotte !

Des animations pour petits et grands

Parallèlement aux 50 stands installés pour ce Marché d'automne, la mairie de Chaville organisera de nombreuses animations pour petits et grands. Vous pourrez ainsi gagner un panier gourmand en répondant à un quiz.

Les enfants pourront s'amuser sur le manège écologique et découvrir la ferme vivante, installée dans les jardins de l'hôtel de ville. Des ateliers "décoration des tables de fête" seront aussi pro-

posés par les animateurs des accueils de loisirs.

Enfin, les amateurs de vin – avec modération ! – ne seront pas oubliés, lors de la soirée œnologie organisée par l'association Vivre à Chaville, le vendredi 18 novembre, à 20h30, à l'hôtel de ville, et de la Fête du Beaujolais, le week-end, sur le marché. ■

**Vendredi 18 novembre, de 10 h à 20 h,
samedi 19 novembre, de 9 h à 19 h
et dimanche 20 novembre, de 9 h à 18 h,
aux abords de l'hôtel de ville.**

Le programme complet du Marché d'automne est distribué avec ce numéro de *Chaville Magazine*.

Vous pouvez également le télécharger sur le site www.ville-chaville.fr

Rens. : 01 41 15 40 22 ou 01 41 15 47 95.

TOUTES LES SAVEURS DE L'AUTOMNE AVEC LE CHEF ERIK MAILLARD

Vous avez travaillé dans les restaurants les plus prestigieux. Quel est votre parcours ?

Je suis membre de l'Académie culinaire de France. J'exerce ce métier, toujours avec le même "feu", depuis 33 ans. J'ai appris mon métier en France et j'ai passé mes premières années dans divers restaurants gastronomiques "Relais et Châteaux" avant de partir aux États-Unis. À New York, j'ai travaillé comme sous-chef dans le restaurant "Le Cirque", avant de devenir chef de restaurant comme "Les Célébrités" à l'Essex House Hôtel. Depuis 2000, je suis chef à domicile ; je donne également des cours de cuisine.

Que vous inspirent les produits que l'on trouve sur le marché à l'automne ?

L'automne est comme le printemps, c'est-à-dire une saison où tout arrive. Les

légumes aériens – qui sont récoltés à l'extérieur – cèdent la place aux racines ou aux légumes qui sont en contact direct avec la terre. Ces fruits et légumes montrent une sorte de résilience pour permettre à l'homme et animaux de se nourrir.

Pour nous donner "l'eau à la bouche", quelles sont les recettes que vous allez cuisiner lors de ce Marché d'automne ?

Je peux d'ores et déjà vous donner quelques idées : une crème de potiron avec une brunoise (petits dés) de coquilles St Jacques, des huîtres tièdes avec un beurre d'agrumes ou un émincé d'endives avec un gibier à plume comme une perdrix.

Pour ce Marché d'automne de Chaville, je travaillerai les légumes proposés par les commerçants du marché et je les



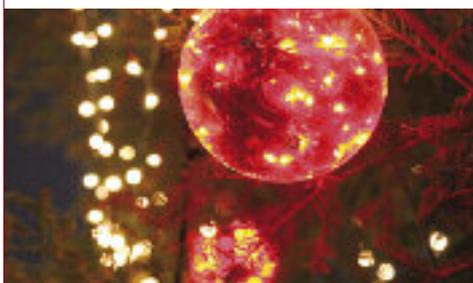
associerai avec des produits de la mer (coquilles, huîtres et quelques poissons). J'espère trouver de petits gibiers que je pourrai cuisiner sur une plancha pour mettre en valeur ceux que l'on appelle les légumes oubliés (potimarrons et autres crosnes par exemple) et bien sûr la châtaigne, qui est pour moi un fruit magnifique.

Enfin, je donnerai aux Chavillois des idées de recettes et de menus pour les fêtes de fin d'année. ■

En bref

> **Commerces : un air de fête pour Noël**

Comme chaque année, l'Association des commerçants et artisans de Chaville donnera un air de fête aux magasins de Chaville. Ainsi, tous les commerces décoreront leur entrée par deux sapins et des guirlandes, **À PARTIR DU SAMEDI 10 DÉCEMBRE.**



> **Changement de propriétaire à la boulangerie Le Bel Épi**

En juillet dernier, M. Hamouda a vendu le fonds de commerce de la boulangerie Le Bel Épi – située au 512, avenue Roger Salengro – à M. Azeroual.
Tél. : 01 47 50 42 25.

CLEARISSIMMO “L'EXCLUSIVITÉ POUR UN IMMOBILIER PLUS CLAIR”

La société Clearissimo, basée à Chaville, a développé un site Internet réservé aux annonces de biens immobiliers en exclusivité. Guillaume Pelé et Raphaël Vollebregt, les deux principaux associés, sont Chavillois et travaillent depuis deux ans sur la conception du site, qui est opérationnel depuis septembre dernier.

“De par mon expérience comme agent immobilier sur Paris, j'ai pu mesurer quels étaient les besoins des clients, aussi bien les propriétaires, les acquéreurs et les professionnels”, explique Guillaume Pelé. “L'objectif de notre site est de diffuser des annonces immobilières plus claires et plus détaillées grâce au travail en exclusivité. Chaque partie est ainsi bénéficiaire: les acheteurs gagnent du temps dans leur recherche, les propriétaires ont un

contact privilégié avec les acquéreurs réellement intéressés par leur bien, tandis que les professionnels sont plus motivés.”

Le site propose notamment des fonctionnalités qui permettent une meilleure présentation des biens mis en vente: plan, photos, vidéos et surtout, une visite virtuelle de bonne qualité qui permet de découvrir le bien comme si vous y étiez.

À noter: à Chaville, l'agence Atrium 92 Orpi est d'ores et déjà partenaire de Clearissimo. Guillaume Pelé conclue sur un message aux vendeurs: “Tous les biens ont un acheteur au bon prix. Dans la jungle des annonces, notre but est d'aider ce futur acquéreur à vous trouver dans un délai raisonnable.” ■

www.clearissimo.com • Tél. : 01 83 62 37 13.

Courriel: contact@clearissimo.com

Toute l'actualité
de votre ville
est sur le site de Chaville
www.ville-chaville.fr

L'ACTUALITÉ DU CONSEIL MUNICIPAL

Parmi les principaux points abordés lors de la séance du Conseil municipal du 10 octobre dernier : le projet de création d'un Hôtel des métiers d'art à Chaville, la réhabilitation des bâtiments communaux, la création d'un abri pour le sel de déneigement sur la commune, le projet d'implantation du service public de location de véhicules électriques en libre service "Autolib", la mise à disposition d'un agent communal à l'association Maison des Jeunes et de la Culture de la Vallée.

Projet de création d'un Hôtel des métiers d'art à Chaville

Lors de la séance du Conseil municipal du 17 juin dernier, la municipalité avait approuvé le projet d'installation d'un Hôtel des métiers d'art sur le site de l'ancienne Académie des Beaux-Arts, ainsi que la signature d'une convention de partenariat avec la Chambre de Métiers de l'Artisanat des Hauts-de-Seine pour la mise en œuvre de ce projet. En partant de l'hypothèse d'une réhabilitation des bâtiments existants, le montant prévisionnel du projet est de l'ordre de 1478000 €. Il pourrait être financé à hauteur de 70 % par le Conseil régional d'Ile-de-France et le Conseil général des Hauts-de-Seine.

Dans un premier temps, le Conseil municipal a été invité à délibérer pour solliciter des subventions nécessaires auprès du Conseil régional d'Ile-de-France et du Conseil général des Hauts-de-Seine. Ces subventions sont nécessaires à l'équilibre du budget.

Cette délibération a été votée par 26 voix pour, 5 contre et 2 abstentions.

Réhabilitation des bâtiments communaux

Dans le cadre de sa politique de réhabilitation des bâtiments communaux, la municipalité prévoit de remplacer les menuiseries extérieures en bois de l'école maternelle Les Jacinthes, par des menuiseries en aluminium avec double vitrage et pare-

soleil extérieur. Le montant prévisionnel des travaux est de 165000 € HT. Il est proposé au Conseil municipal de solliciter une subvention auprès du Conseil général qui pourrait atteindre 40 %, soit 66000 €. Cette délibération a été votée à l'unanimité.

Création d'un abri pour le sel de déneigement

Afin de faciliter le déneigement des routes communales en hiver, la Communauté d'agglomération Grand Paris Seine Ouest souhaite disposer sur la commune de Chaville d'un endroit protégé de stockage de sel de déneigement et propose de construire un abri à cet effet. Actuellement, il est stocké par la commune à l'air libre dans la cour des Services techniques de la Ville.

Le Conseil municipal est amené à autoriser la Communauté d'agglomération Grand Paris Seine Ouest à déposer un permis de construire pour cet abri. Cette délibération a été votée à l'unanimité.

Projet d'implantation du service public de location de véhicules électriques en libre service "Autolib"

Dans le cadre du développement de l'offre de transport à l'échelle métropolitaine, de nombreuses communes de la région parisienne se sont associées au sein du Syndicat mixte Autolib pour permettre aux Parisiens et aux habitants de la région Ile-de-France d'accéder au service de location de véhicules en libre service.

La mise en place de ce service a nécessité la conclusion d'une convention de délégation de service public avec une société concessionnaire chargée de la mise en place, de la gestion et de l'entretien du service Autolib. Le titulaire du contrat est le groupe Bolloré.

La Communauté d'agglomération Grand Paris Seine Ouest a approuvé cette

convention portant, notamment, sur la contribution financière de la Communauté d'agglomération aux dépenses d'investissements du Syndicat mixte Autolib.

Pour Chaville, après finalisation des études, il est prévu d'implanter trois stations en surface et une station en ouvrage. À terme, ces stations devraient se situer rue Anatole France/boulevard de la Libération, rue du Pavé des Gardes/avenue Roger Salengro et place du marché. La réalisation de ces stations est liée à la concrétisation d'opérations d'aménagement urbain et leur implantation sera échelonnée dans le temps.

Dans la perspective du démarrage des travaux, il est nécessaire de conclure avec le Syndicat mixte une convention permettant d'affecter une partie du domaine public routier de la commune aux emplacements nécessaires à l'implantation des stations.

Le Conseil municipal a donc été invité à approuver les termes de cette convention à passer entre le Syndicat mixte Autolib et la Communauté d'agglomération. Cette délibération a été votée à l'unanimité.

Mise à disposition d'un agent communal à la MJC

Afin de renforcer l'équipe de la MJC et d'assurer des missions d'animation pour le jeune public, un agent de la Ville, titulaire du grade d'adjoint d'animation principal 2^e classe va être mis à la disposition de la MJC à compter du 1^{er} novembre 2011.

Le décret du 18 juin relatif au régime de mise à disposition applicable aux collectivités territoriales impose obligation de remboursement de l'agent mis à disposition par l'organisme d'accueil. À cette fin, une subvention complémentaire correspondant aux salaire et charges de cet agent sera votée par décision modificative au budget 2011 présentée au Conseil municipal du 5 décembre prochain. ■

En bref

> Prochain Conseil municipal

La prochaine séance du Conseil municipal aura lieu le **LUNDI 5 DÉCEMBRE, À 19 H 30, DANS LES SALONS DE L'HÔTEL DE VILLE.**

Retrouvez l'ordre du jour de cette séance, ainsi que les compte-rendus des séances précédentes

sur www.ville-chaville.fr (rubrique "Vie municipale").

JOURNÉE CITOYENNETÉ COLLÈGE "DEMAIN, TU SERAS ADULTE"

"Comment agirais-tu à la place de tes parents si...?" Ou comment aborder les thèmes des relations parents-enfants, de l'argent, de l'estime de soi... par des jeux de rôles. Tels étaient les ateliers auxquels les élèves de 6^e du collège Jean Moulin et de l'Institut Saint-Thomas de Villeneuve ont participé, le 20 octobre dernier, au stade Jean Jaurès, lors de la journée "Citoyenneté collège".

Organisée par le Centre communal d'action sociale et le service Jeunesse et Sports de la mairie, cette journée a permis de sensibiliser les adultes de demain au respect et au dialogue nécessaires à la vie en communauté.

L'association Action Jeunes, la MJC de la Vallée, l'agent de prévention du com-

missariat de Sèvres, le Conseil général des Hauts-de-Seine, ainsi que les intervenants en milieu scolaire de la SNCF (présents pour la première fois sur cet événement pour sensibiliser les jeunes au respect des autres et du matériel) ont ainsi encadré les collégiens.

L'esprit d'équipe n'a pas été oublié: les éducateurs sportifs de la Ville ont animé les activités d'ultimate (sport collectif utilisant un frisbee) et de relais d'athlétisme. Et c'est sous un beau soleil et dans une ambiance festive que des coupes ont été remises par François-Marie Pailler, maire adjoint délégué à la Sécurité, aux élèves représentant les deux collèges, en présence des professeurs et des équipes d'encadrement des établissements. ■



En bref

> Cérémonie du 11 novembre

La commémoration de l'Armistice de la guerre 1914-1918 aura lieu le **VENDREDI 11 NOVEMBRE, À 10H30, SUR LE PARVIS DE L'HÔTEL DE VILLE, PUIS À 11H15 AU CIMETIÈRE DE CHAVILLE.**

> Journée nationale du 5 décembre

L'hommage aux "Morts pour la France" de la guerre d'Algérie et des combats au Maroc et en Tunisie sera rendu **LUNDI 5 DÉCEMBRE PROCHAIN, À 10H30, AU CIMETIÈRE DE CHAVILLE.**

PARRAINAGE CIVIL

Le 6 août dernier avait lieu en mairie la cérémonie de parrainage civil de la petite Linsay Martin, en présence de ses parents Emmie Perron et Julien Martin, de ses marraine et parrain, Tiffany et Olivier Martinon, et d'Hélène Prouteau, maire adjoint. ■



VOUS AVEZ JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE POUR VOUS INSCRIRE SUR LES LISTES ELECTORALES

Les élections présidentielles auront lieu les dimanches 22 avril et 6 mai 2012. Les élections législatives auront lieu les dimanches 10 et 17 juin 2012.

Pour pouvoir voter, vous devez être inscrit sur les listes électorales, être âgé d'au moins 18 ans la veille du 1^{er} tour de scrutin, être de nationalité française et jouir de vos droits civils et politiques.

Pour vous inscrire sur les listes électorales, adressez-vous à la mairie de votre domicile avant le 31 décembre 2011, avec votre pièce d'identité, un justificatif de domicile et, éventuellement, votre ancienne carte d'électeur. À noter: les jeunes ayant atteint l'âge de 18 ans sont inscrits d'office. Il est toutefois préférable de vérifier cette inscription auprès de la mairie.

Pour plus de renseignements, contactez la mairie au 01 41 15 40 00.

État civil Août-October 2011

Naissances

Isydor Balengola, Lénora Banlog Gwos, Adrien Bourzeix, Achille Budillon, Lorie de Barros Costa, Kelyan Draguy-Bilong, Laura Ferrero, Audrey Garnier, Valentin Hazenberg, Eline Jouarisse, Louis Laribi, Maëllisse le Bouille, Léo-Paul le Toux, Chloé Maudit, Simon et Philippe Menten, Mohand-Saïd Nait Messaoud, Armandine Neves-Baronian, Sam Noureddine, Noa Ranty, Sasha Retbi, Juliana Almeida, Diane Alter, Anaïs Andrieux, Roseline Bellon-Serre, Jean Casagrande, Aya Chafaï, Anne-Claire Gueho, Eliott Guiraudies, Claire le Gars, Léo le Marec Gasparini, Mathys Lietin, Hélène Martineau, Agathe Marty, Adam Mashak, Ismaël Nesraki, Maëly Roué, Ethan Sebastia, Louise Tallet, Clémentine Toukam Ngueleu, Pharell Youbi Fodjeo

Mariages

Saad Hassi et Ferial Bezetout; Rapaël Husser et Solenne Vidal; Mehdi Samahri et Nadia Moslih; Axel Vannier et Anouchka Colin; Lal Brajan et Edwige M'passy Milandou; Eddie Aucordier et Adeline Guillemont; Maxime Melnik et Zhi Chen; Patrick Fotso et Thérèse Nji Mouliom; Amany Cape et N'Guessan Kokogny; Serge Billiottet et Cécile le Poupon

Décès

Gisèle Garnier, Mohamed el Kafsi, Eric Dalle, Loucine Halwajian, Ghislaine Tombu, Marthe Duboscq, Georgette Delcroix, Ferdinand Vergne, Sylvie Vanneville, Gisèle Guionnet, Jean le Menn, Georges Guérand, Jeanine Goute, Pascal Pinet, Armand Conangle, Jacques Rebelle

Infos

> L'agenda sportif

• Randonnées VTT dans la forêt de Meudon

Organisées par Grand Paris Seine Ouest, en partenariat avec le Chaville-Sèvres VTT.

Parcours d'initiation de 20 km. **SAMEDI 5**

ET DIMANCHE 13 NOVEMBRE, À 10H, AU COMPLEXE SPORTIF

MARCEL BEC, ROUTE DU PAVILLON DE L'ABBÉ À MEUDON.

Inscription gratuite et obligatoire en ligne sur le site www.agglo-gpso.fr

• Les arts martiaux pour tous

MERCREDI 30 NOVEMBRE, AU PALAIS DES SPORTS ROBERT

CHARPENTIER À ISSY-LES-MOULINEAUX.

> Les permanences du conseiller énergie

À CHAVILLE, CETTE PERMANENCE AURA LIEU LE VENDREDI

9 DÉCEMBRE, DE 8H30 À 12H ET DE 13H30 À 17H, À LA

DIRECTION DE L'AMÉNAGEMENT URBAIN (50, RUE ALEXIS

MANEYROL).

PAS DE PERMANENCE LE VENDREDI 11 NOVEMBRE, FÉRIÉ.

> Ramassage des encombrants

• **4^e vendredi du mois**: quartier Rive Droite, avenue Roger Salengro, rue de la Fontaine Henri IV, rue de la Bataille de Stalingrad, Villa Henri IV et Villa Médicis + rue Albert 1^{er}, cours du Général de Gaulle, rue des Blanchisseurs.

• **3^e vendredi du mois**: Bas Chaville (coteau Rive gauche), rue de la Passerelle, rue du Gros Chêne, quartier Rive Gauche, parc Fourchon, rue de Jouy (jusqu'à la voie de chemin de fer), pavé de Meudon, rue Pasteur, rue Léon Gambetta

• **1^{er} lundi du mois**: secteur de l'Ursine (sauf 1^{re} partie de la rue de Jouy, pavé de Meudon, rues Pasteur, Léon Gambetta, ruelle de l'Étang, impasse de la Prairie).

Le ramassage des encombrants (et branchages en fagots) a lieu entre 6 h et 18 h. Les objets (vieux meubles, etc.) doivent être déposés sur le trottoir, la veille au soir.

> Déchets toxiques

Tous les déchets toxiques (radio, batterie, engrais, peinture, insecticides, tubes néons...) peuvent être déposés au camion devant le marché, le 1^{er} dimanche du mois.

Pour en savoir plus:

Service Déchets/Propreté Grand Paris Seine Ouest (Chaville/Ville-d'Avray).

Tél.: 0 800 10 10 21 (appel gratuit).

> Déchèterie intercommunale

Vous pouvez déposer vos encombrants à la déchèterie fixe intercommunale.

Lieu dit "les Tailles de la Porte Dauphine"

Route du Pavé des Gardes,

rond point des Bruyères à Meudon.

Ouvert du lundi au samedi, de 9 h à 18h30.

Rens.: Syelom au 01 46 17 01 60.

VENDREDI 18 ET SAMEDI 19 NOVEMBRE "ÉNERGIES EN FÊTE"

À l'occasion de la 3^e édition des Journées de l'Énergie de Grand Paris Seine Ouest, une patinoire synthétique de 100 m² sera installée dans l'enceinte du Palais des Sports Robert Charpentier. Petits et grands pourront s'essayer, gratuitement, au patinage écologique! En effet, l'entretien de cette patinoire en polyéthylène ne nécessite ni eau, ni électricité et a une très bonne qualité de glisse, proche de la glace.

Des ateliers informatiques, participatifs et ludiques

Autour de cette patinoire, des professionnels proposeront aux visiteurs des ateliers participatifs: découverte tactile de matériaux écologiques, utilisation de produits sains pour la décoration intérieure... Le public pourra aussi assister à des démonstrations: test d'étanchéité à l'air à la porte soufflante, insufflation de ouate de cellulose en vrac pour l'isolation de combles perdus...

Professionnels du bâtiment et partenaires publics et privés seront également présents pour guider les démarches de ceux qui souhaiteraient faire des travaux et leur présenter les différentes aides existantes. Cette année encore, les habitants pourront consulter les résultats de la thermo-

graphie aérienne du territoire, permettant de visualiser les pertes de chaleur par les toits et demander des informations aux conseillers info-énergie sur les améliorations possibles de leur isolation.

Enfin, des vélos à assistance électrique et des Segways seront à la disposition des visiteurs pour essayer ces moyens de transports alternatifs.

Les plus jeunes ne seront pas oubliés puisque de nombreuses activités ludiques, encadrées par des animateurs, leur seront proposées pour les sensibiliser aux économies d'énergie.

Réduisons nos déchets!

Enfin, la Communauté d'agglomération lancera une campagne de communication participative, mettant en scène habitants et acteurs du territoire qui s'engagent à diminuer leur consommation d'énergie: utilisation d'énergies renouvelables, réduction de leur production de déchets, déplacements en vélo. Toutes les actions sont bonnes pour réduire notre impact sur la planète! ■

Vendredi 18 novembre, de 14h à 19h, et samedi

19 novembre, de 10h à 18h, au Palais des Sports

Robert Charpentier, à Issy-les-Moulineaux.

Retrouvez l'intégralité du programme du salon

"Énergies en fête" sur le site www.agglo-gpso.fr

LA PROGRAMMATION DE LA MAISON DE LA NATURE

> Ateliers du mercredi pour les enfants

Les activités ont lieu de 16h à 17h. Uniquement sur inscription au 0 800 10 10 21.

LE 9 NOVEMBRE: feuilles d'automne;

LE 16 NOVEMBRE: "du nuage au robinet";

LE 23 NOVEMBRE: mettre de l'eau à son moulin;

LE 30 NOVEMBRE: sur la piste des empreintes;

LE 7 DÉCEMBRE: "eau propre, eau sale".

> "Opération champignons"

SAMEDI 5 NOVEMBRE, DE 14H30 À 17H. Rendez-vous à 14h15, près de la gare de Chaville Rive gauche, à l'angle de la rue Anatole France et de la rue des 8 Bouteilles.

> Côté jardin

Pour les adultes. Uniquement sur inscription au 0 800 10 10 21.

SAMEDI 19 NOVEMBRE, DE 10H À 12H: mettre en place un compostage de qualité.

La Maison de la Nature est ouverte au public les mercredis, samedis et dimanches après-midi, de 14h à 18h. Toutes les activités sont gratuites et réservées aux habitants de Grand Paris Seine Ouest. ■

Pour tout renseignement et inscription,

appelez le  0 800 10 10 21

Maison de la Nature

14, ruelle des Ménagères à Meudon

Pharmacies de garde

En novembre

Mardi 1^{er}

Pharmacie des écoles
667, avenue Roger Salengro à Chaville

Dimanche 6

Pharmacie du Coteau
16, rue de Ville-d'Avray à Sèvres

Vendredi 11

Pharmacie des Créneaux
1059, avenue Roger Salengro à Chaville

Dimanche 13

Pharmacie du Parc de Lesser
46, rue de Sèvres à Ville-d'Avray

Dimanche 20

Pharmacie Faouri
143, Grande Rue à Sèvres

Dimanche 27

Pharmacie Brazeau d'Alexis
29, rue de Jouy à Chaville

En décembre

Dimanche 4

Pharmacie du centre
5, rue Pierre Midrin à Sèvres

Dimanche 11

Pharmacie Sarran
1479, avenue Roger Salengro à Chaville

Un numéro unique pour connaître les pharmacies de garde : 39 15 (0,15 € la minute)

Tél. : 01 45 34 09 56.

Samedi 19 et dimanche 20

M^{me} Garçon
71, Grande Rue à Sèvres.
Tél. : 01 46 26 07 91.

Samedi 26 et dimanche 27

M^{mes} Ordner-Demorge
107, Grande Rue à Sèvres.
Tél. : 01 45 34 48 23.

En décembre

Samedi 3 et dimanche 4

Cabinet Jost
31, Grande Rue à Sèvres.
Tél. : 01 45 34 09 56.

M^{me} Jost

12, rue de Versailles à Ville-d'Avray.
Tél. : 01 47 09 09 56.

Samedi 10 et dimanche 11

Cabinet Sineux-Douillet-Dalle-Rive-
Destruys
1227, av. Roger Salengro à Chaville.
Tél. : 01 47 50 92 73.

Réseau bronchiolite Île-de-France, ARB : 0820 820 603. Ce numéro fonctionne les vendredis et veilles de jours fériés, de 12 h à 20 h, les samedis, dimanches et jours fériés, de 9 h à 18 h (jusqu'au mois de mars).
Médecins disponibles 7 j/7 de 9 h à 23 h au 0820 800 880.

Urgences

Pompiers : 18 ou 01 45 34 08 71.

Police secours : 17.

Commissariat de police (toute heure) :

4, av. de l'Europe à Sèvres.
Tél. : 01 41 14 09 00.

SAMU : 15 ou 01 47 10 70 10.

SAMU social : 115.

Service de garde kinésithérapie respiratoire : 0820 820 603. Ce numéro fonctionne les samedis, dimanches et jours fériés de 9 h à 18 h et les vendredis et veilles de jours fériés de 12 h à 20 h (jusqu'au 15 mars).

Médecins disponibles 7 j/7 de 9 h à 23 h au 0820 800 880.

Centre hospitalier des 4 Villes : Standard unique (Saint-Cloud / Sèvres) : 01 77 70 70 70.

■ site de Sèvres : 141, Grande Rue à Sèvres. Urgences : 01 77 70 78 78.

■ site de Saint-Cloud : 3, place Silly. Urgences : 01 77 70 71 71.

Site Internet : www.ch4v.fr

Centre anti-poison : 01 40 05 48 48.

SOS dentaire : 01 47 78 78 34.

SOS Médecin : 01 47 07 77 77.

SOS Amitié : 01 46 21 31 31.

Urgences vétérinaires 24h/24 : 08 36 68 99 33.

Taxis chavillois : 01 49 07 07 07.

Nouvelle psychologue clinicienne

Sophie Martineau, psychologue clinicienne, s'est installée à Chaville en juillet dernier au 1713, avenue Roger Salengro.
Tél. : 06 65 09 41 99.

Ouverture de deux cabinets d'ostéopathie

- Pierre Leroy, ostéopathe D.O., attaché de formation au Collège ostéopathique européen, reçoit sur rendez-vous au 1713, avenue Roger Salengro.
Tél. : 06 81 94 02 89.

Courriel : osteoleeroy@gmail.com

- Olivia Rives-Niessel, ostéopathe, pratique des soins à domicile uniquement.
Tél. : 06 61 55 00 79. Courriel : olivia.rives.osteopathe@gmail.com

Inauguration de la maison paramédicale

La maison paramédicale, située au 26, rue du Pavé des Gardes, a été officiellement inaugurée dans des locaux entièrement rénovés le 29 septembre dernier, en présence d'Armelle Tilly et Hélène Prouteau, maires adjoints, de la directrice du Centre communal d'action sociale et du directeur de cabinet.

Directeur de la publication : Jean-Jacques Guillet / Directeur adjoint de la publication : Patrick Gauchet / Rédacteur en chef : Carol Bücher / Rédactrice en chef adjointe : Stéphanie Riet / Rédaction : Carol Bücher, Anna Paspire, Stéphanie Riet et Sarah Ulf / Photos : Carol Bücher, Philippe Dobrowolska, Stéphanie Riet et Sarah Ulf / Conception graphique et artistique : Hermès Communication • Hermès Communication Tél. : 01 40 80 22 40 / Impression : Le Réveil de la Marne (imprimeur certifié Imprim'vert) / Tirage 10 500 ex. Dépôt légal : 4^e trimestre 2011. ISSN : 1269-231X. Prochaine publication : décembre 2011. Photo de couverture © ganzoben - Fotolia.com / Régie publicitaire : la Ville a mandaté la société CMP afin de prendre en charge la publicité du magazine. Vous pouvez réserver des encarts publicitaires en contactant M. Sébastien Cadilhac au 01 64 62 61 52 ou 06 87 55 08 32. Contact : Pour tous renseignements ou suggestions, contactez le service Communication au 01 41 15 47 40, par fax au 01 41 15 47 15 ou par mail : service_communication@ville-chaville.fr. Mairie de Chaville 1456, avenue Roger Salengro 92370 Chaville.

Groupe Agir ensemble

ÉCOLES: RETOUR VERS LE FUTUR

Dans une tribune de Chaville Magazine on aura pu lire avec stupéfaction sous la plume d'une élue UMP qu'avant 2008 parents et enseignants se seraient plaints de la situation des écoles « manque d'entretien, replâtrages inefficaces, élus peu présents ». Ah! Bon. En général on évite la polémique mais là on ne peut laisser aussi impudemment désinformer les nouveaux Chavillois.

D'abord, évoquer l'absentéisme (?) des anciens élus, pour une municipalité dont plusieurs responsables élus ou non à commencer par le maire lui-même vivent loin de Chaville ne pourra que susciter (au mieux) l'hilarité. Quant au bilan, regardons celui de l'ancienne municipalité de Jean Levain.

1) Ouverture du nouveau Collège à section internationale Jean Moulin 2) Création de self-services dans les écoles Anatole France et Ferdinand Buisson 3) Construction d'une salle des maîtres aux Jacinthes 4) Mise en place des lignes PEDIBUS 5) Création d'une Toute Petite Section – entretemps supprimée – aux Pâquerettes 6) Création du dispositif Jeunes Ecrans Chavillois 7) Gestion paritaire élus-parents-enseignants des budgets alloués aux projets des écoles via la Caisse des Ecoles 8) Création d'une politique éducative de qualité dans les centres de loisirs grâce au Projet Educatif Général Environnemental et Sportif (PEGASE) supprimé illico par l'actuelle municipalité pour retourner à l'ancien système 9) Mise en place dans le cadre de la Caisse des Ecoles (Partenariat ville, parents d'élèves, enseignants, prestataire) du Plan National Nutrition Santé dans la restauration scolaire 10) Mise en place des chorales dans les écoles en partenariat avec l'Education Nationale 11) Création de l'Ecole des Sports etc. 12) Enfin, élaboration complète du nouveau groupe scolaire Paul Bert-Pâquerettes que le maire actuel s'est contenté d'inaugurer et dans l'ancien projet d'un vrai Centre Ville, d'une structure globale MJC/PEGASE (supprimée elle aussi) pour répondre aux besoins nouveaux. Et on en oublie...

Sont-ce là « replâtrages inefficaces »? Rappelons aussi qu'en 2004 à mi-mandat de l'ancienne municipalité un sondage établissait que le domaine scolaire arrivait en tête (84 %) de satisfaction! A propos, si l'on regardait le bilan des critiques eux-mêmes?

1) Contrairement à la communication institutionnelle, l'information des parents est spartiate, les inscriptions sont closes trois semaines avant et gare aux retardataires! 2) Un centre de loisirs maternel est certes dans les limbes, mais pour les plus grands seulement 3) Quid de l'accueil des nouvelles familles dans un ex-centre ville redevenu à 90 % résidentiel? Pas de réponse crédible pour l'instant.

Bref, un retour en arrière couvert d'un écran de fumée succède à une vraie priorité Jeunesse. Ca doit être la conception UMP de l'efficacité... Dommage.

Jean Levain, Catherine Griveau, Jacques Rivier, Nelly Florent, Thierry Besançon.
Mail: agirpourchaville@gmail.com; Site internet: www.agirpourchaville.fr

Groupe Parti socialiste

DU JAMAIS VU!

Même dans le fief du Président, le sarkozysme ne fait plus recette!

C'est la première fois que trois sénateurs de gauche sont élus dans le département des Hauts-de-Seine.

La liste de rassemblement de la gauche et des écologistes aux élections sénatoriales est arrivée en tête avec plus de 150 voix d'avance devant la liste UMP et remporte donc un siège supplémentaire.

Cette progression de la gauche dans notre département est le fruit d'un long et important travail en commun qui s'inscrit notamment dans la continuité de nos succès aux élections régionales de 2010 et cantonales de 2011.

Les Hauts-de-Seine ne sont plus une terre de mission pour la gauche mais une terre de conquête. Cette nouvelle avancée ouvre de belles perspectives pour l'avenir!

La gauche progresse au Sénat et remporte **une victoire historique** qui bouleverse le paysage politique et institutionnel: pour la première fois dans l'histoire de la Ve République, c'est-à-dire depuis plus de 60 ans, elle a la majorité absolue au sein de la Haute Assemblée.

Les grands électeurs ont traduit par leur vote leur très fort mécontentement et le rejet massif de la politique du gouvernement qui étouffe les territoires et les collectivités locales.

L'UMP qui était à elle seule majoritaire en 2004 ne détient plus aujourd'hui que 124 sièges sur 348.

Ce basculement du Sénat qui peut paraître symbolique traduit en fait un mouvement profond du pays qui comme nous l'espérons amènera vers le changement en 2012.

Par ailleurs le mardi 27 septembre un enseignant du public sur deux a cessé le travail. A Chaville, la mobilisation a été très importante puisque 7 enseignants sur 10 se sont mis en grève. Les suppressions de postes par dizaines de milliers et les fermetures de classes par milliers n'épargnent personne. C'est la raison pour laquelle, **pour la première fois**, dans tous les cortèges **les enseignants du privé ont rejoint ceux du public.**

Avec l'augmentation des élèves par classe, le remplacement des professeurs non assuré, la disparition des Réseaux d'aides spécialisés aux élèves en difficulté (RASED), l'envoi des nouveaux enseignants sur le terrain sans aucune formation, la liste des difficultés s'allonge considérablement.

Qui en fera les frais? Les plus fragiles bien sûr!

Nous ne voulons pas d'un système scolaire à plusieurs vitesses.

L'école est un des piliers de la République, sa refondation est notre priorité.

Jocelyne Quoniam, Yannick Avelino.

Tel: 01 47 50 50 96 (Parti Socialiste - Section de Chaville - BP 20)

Mail: ps.chaville@lamposte.net; Site: <http://chaville.parti-socialiste.fr>

Conformément au règlement intérieur du Conseil municipal et à l'article L.2121-27-1 du Code général des collectivités territoriales, un espace est réservé à l'expression des conseillers municipaux dans le bulletin d'information municipale diffusé par la Commune. Ce droit s'exerce pour tous les groupes constitués officiellement et pour les élus ne pouvant constituer un groupe mais ayant conduit une liste présente au deuxième tour des dernières élections municipales. Les modalités de ce droit d'expression s'expriment de la façon suivante: l'espace réservé à l'expression de ces élus est ouvert dans chaque numéro du bulletin d'information; l'espace est

CHAVILLE ET SON PLAN LOCAL D'URBANISME

Le Projet d'Aménagement et de Développement Durable doit permettre un équilibre entre le renouvellement urbain maîtrisé et la préservation des espaces tout en respectant les objectifs du Développement Durable. Il doit favoriser :

Un développement urbain équilibré

La mixité sociale

L'implantation de zones économiques durables

La préservation de l'environnement (Qualité de l'eau, des forêts, des espaces verts, réduction des nuisances sonores)

Sauvegarde du patrimoine bâti (même si à Chaville il y en a peu)

La prévention des risques et des pollutions

L'amélioration des déplacements, circulation, et transports en commun

En ce qui concerne le projet de Plan Local d'Urbanisme à Chaville.

La création de trois zones permet de trouver un développement urbain équilibré entre les zones pavillonnaires, les zones plus urbanisées et la forêt. Le manque de terrain disponible à la construction est flagrant à Chaville, et une réflexion doit être menée sur le terrain des anciennes serres par exemple. Avec l'aménagement du centre ville et l'abondance des gares nous verrons l'implantation de zones économiques et de logements ou la mixité sociale sera davantage présente dans notre ville.

Bien entendu la proximité de la forêt nous sensibilise à l'environnement, mais elle est bien protégée.

Chaville a peu de patrimoine bâti et nous sommes satisfaits de la sauvegarde des bâtiments de l'académie des beaux arts et de l'école familiale.

Evidemment tout n'est pas parfait, mais l'exposition au service de l'urbanisme Avenue Maneyrol et l'enquête publique qui auront lieu jusqu'à la mi-décembre permettront de répondre aux souhaits raisonnables et réalisables et de donner satisfaction aux Chavillois.

Nous sommes persuadés que ce projet de PLU sur lequel nous travaillons depuis un an et demi avec beaucoup d'attention et de vigilance permettra non seulement de conserver la qualité de vie que nous avons, mais aussi de l'améliorer c'est pourquoi nous y sommes favorables.

Nous avons conscience qu'il façonnera l'image de notre ville pour plusieurs décennies.

Hubert Panissal

Chaville Démocrate

<http://www.chaville-democrate.fr>

LES FEUILLES MORTES

Il est étonnant de voir comme une certaine partie de l'opposition s'émeut en voyant les réalisations et la qualité du travail de la municipalité dans le domaine de l'urbanisme. On comprend aisément que voir faire en trois ans ce que l'on n'a pas été capable de réaliser en treize doit être générateur de frustrations. Est-il acceptable cependant d'utiliser, pour s'exprimer, des contre-vérités ?

Affirmer (sans rire) que la ville est livrée aux promoteurs relève d'une propagande à la limite du populisme. La ville a confié la gestion de la ZAC à un aménageur expérimenté et solide, apportant le potentiel d'investissement de la Communauté d'agglomération. Des architectes de renom, couplés à des sociétés de promotion expérimentées et fiables, ont été choisis sur concours. Peut-être cette opposition-là aurait-elle voulu, au travers d'une SEM municipale, présidée par son leader et unique employé, faire de l'aménagement du centre-ville un dangereux one-man show ? On en frémit : l'ex-SEMEAC, dont nous avons décidé d'arrêter les dépenses inutiles, ne disposait pas d'une ligne de crédit supérieure à 25 m€, et il en aurait fallu 45 pour lancer la première tranche de la ZAC qu'ils projetaient ! Qui aurait payé ?

Vous avez dit concours ? Les Chavillois avaient-ils vu passer le moindre cahier des charges pour les immeubles construits (par des promoteurs, ce qui est normal...) entre le carrefour Anatole France et le pont de chemin de fer du Pavé des Gardes de 2005 à 2008 ? Leur avait-on montré (avec des maquettes, une exposition, des documents...) ces projets d'urbanisme intégrés au territoire de la ZAC ?

Pourquoi montrer dans une information outrancière des illustrations bricolées, et les qualifier de « projets de grande hauteur », alors qu'elles sortent de l'imagination (et de l'ordinateur) du signataire de cette feuille politicienne ? Dire que le règlement du PLU n'a fait l'objet d'aucune concertation, n'est-ce pas oublier (avouer) que le représentant de cette opposition, leader de son groupe, n'a jamais mis les pieds (pardon, une fois !) au comité de pilotage qui a été convoqué 37 fois et s'est réuni pendant plus de 120 heures ? Alors il découvre, s'étonne, s'émeut et critique pour ne pas applaudir un travail sérieux, réel et efficace.

Soyons sérieux, et regardons les réalisations, le travail des élus et les efforts des services municipaux. Il y a plus à voir dans ce qui a été fait depuis 2008 qu'à lire dans les feuilles mortes des bilans de cette opposition-là.

Hélène Prouteau, présidente du groupe Union pour Chaville
et les membres du groupe UPC au Conseil municipal
www.chaville.org

spécialement dédié à ces élus ; l'espace et la mise en page sont identiques pour chaque groupe politique ou conseiller répondant aux critères ci-dessus : il représente 2 000 signes et espaces ; le texte doit être signé par le président du groupe ou un membre du groupe désigné par celui-ci ; le contenu du texte ne doit pas porter atteinte aux personnes, aux bonnes mœurs, etc. ; le Maire, en qualité de directeur de la publication, peut demander l'annulation, la correction, la réduction d'un texte émis par un groupe ; aucune image ou photographie n'est admise ; la Municipalité peut se réserver un droit de réponse.

AGENDA

N° 94
NOVEMBRE 2011

En novembre

VENDREDI 4 DE 18 H 30 À 22 H

Soirée Zen

→ MJC de la Vallée

SAMEDI 5 À 19 H

Danse: Compagnie Interface

→ Atrium

MERCREDI 9 À 20 H 45

Théâtre: *Nicomède*

→ Atrium

SAMEDI 12 À 20 H

Tous en cœur pour HAMAP

→ Atrium

MARDI 15 À 20 H

Café des associations

→ Cafétéria de l'Atrium

JEUDI 17 À 19 H 30

Rencontres chavilloises: secteur "Rive droite Ouest"

→ Hôtel de ville

JEUDI 17 À 20 H 30

Club du Cinéma "Philippe Soupault": *Rio Bravo* d'Howard Hawks

→ Atrium

VENDREDI 18, SAMEDI 19 ET DIMANCHE 20

Marché d'automne de Chaville

→ Aux abords de l'hôtel de ville

SAMEDI 19 DE 10 H À 18 H

Forum "Job d'hiver"

→ 3, avenue de la Résistance

VENDREDI 25 À 20 H 45

Humour: Elie Semoun

→ Atrium

DIMANCHE 27 À PARTIR DE 9 H 30

Cross de Chaville

→ Parc de la Mare Adam

DIMANCHE 27 À 16 H

Concert symphonique: *Peer Gynt* d'Edvard Grieg - Debussy

→ Atrium

MARDI 29 À 20 H 45

Musique: L'Orchestre National d'Île-de-France avec le trio Wanderer

→ Atrium

En décembre

SAMEDI 3 À 20 H 45

Acrobatie: Cirque national de Chine, *Casse-noisette, made in China*

→ Atrium

DIMANCHE 4 À 15 H

Quiz intergénérationnel

→ Hôtel de ville

LUNDI 5 À 19 H 30

Conseil municipal

→ Hôtel de ville

MERCREDI 7 À PARTIR DE 14 H

Le Père Noël arrive à Chaville!

→ Parvis de l'hôtel de ville

SAMEDI 10 À 20 H 45

Théâtre: *Kramer contre Kramer*

→ Atrium

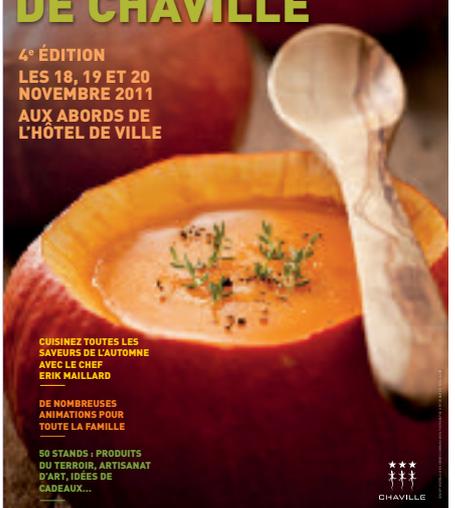
JUSQU'AU 16 DÉCEMBRE

Exposition sur le Plan Local d'Urbanisme

→ Hôtel de ville et Atrium

MARCHÉ D'AUTOMNE DE CHAVILLE

4^e ÉDITION
LES 18, 19 ET 20
NOVEMBRE 2011
AUX ABORDS DE
L'HÔTEL DE VILLE



CUISINEZ TOUTES LES
SAVEURS DE L'AUTOMNE
AVEC LE CHEF
ERIK MAILLARD

DE NOMBREUSES
ANIMATIONS POUR
TOUTE LA FAMILLE

50 STANDS : PRODUITS
DU TERROIR, ARTISANAT
D'ART, IDÉES DE
CADEAUX...

CHAVILLE

VOTRE NOUVEAU RENDEZ-VOUS AVEC LE 7^e ART

Le Club du Cinéma

PHILIPPE SOUPAULT
SEMPER PARATI

17 NOVEMBRE 2011 À 20H30
31 RUE DE LA RÉSISTANCE



RIO BRAVO

de Howard Hawks - 1959
JOHN WAYNE, JACQUELINE BURELL, ANNE SCOTCHDOPOLE, GUY MATHIS, BOBBY WOOD

Le tarif unique est de 10€ (tarif adulte)
3, avenue de la Résistance - 91200 Chaville
Réservations: 01 1 39 99 10
ou sur le site: <http://www.clubcinema.chaville.fr>

CHAVILLE

Me bouger pendant les vacances...

FORUM JOB d'hiver

CHAVILLE

Samedi
19 novembre 2011
de 10h à 18h
au service
Jeunesse

- Jobs d'hiver
- B.A.F.A
- Bénévoles

Des offres d'emploi
pour l'hiver
parmi les créateurs.

SERVICE JEUNESSE
3, avenue de la Résistance 91200 Chaville
Tél : 01 1 39 99 10 - www.ville.chaville.fr

CHAVILLE